

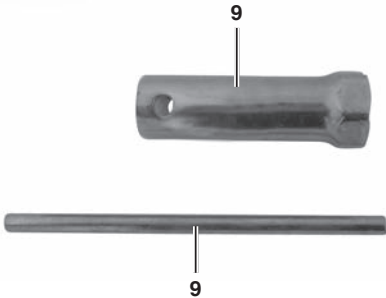
- D** Originalbetriebsanleitung
Stromerzeuger
- PL** Instrukcją oryginalną
Generator prądowórczy
- RUS** Оригинальное руководство по
эксплуатации
электрический генератор
- RO** Instrucțiuni de utilizare originale
Generator de curent
- BG** Оригинално упътване за
употреба
Генератор на ток
- GR** Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
Γεννήτρια
- TR** Orijinal Kullanma Talimatı
Jeneratör
- UKR** Оригінальна інструкція з
експлуатації
електрогенератор



1

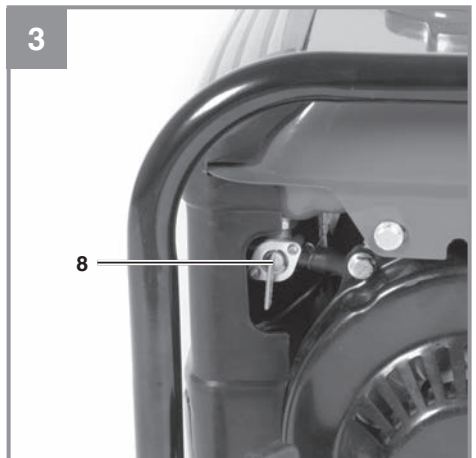


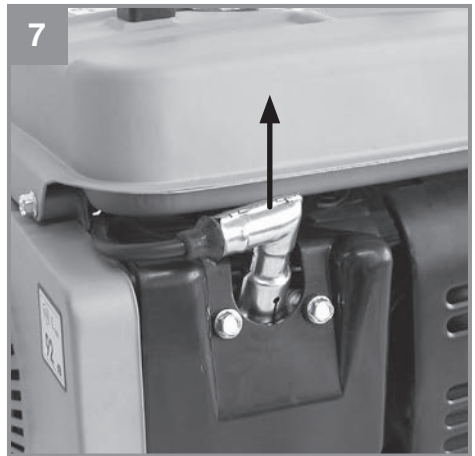
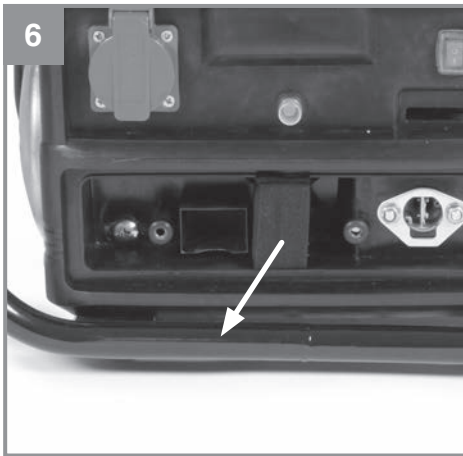
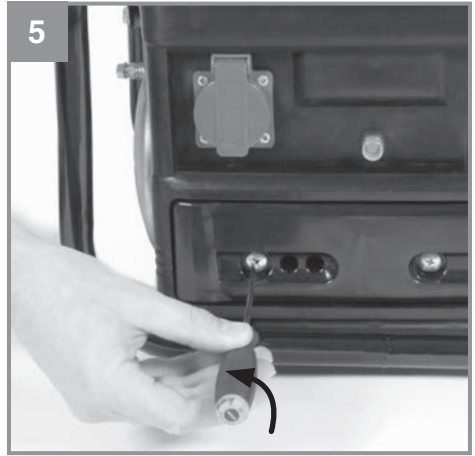
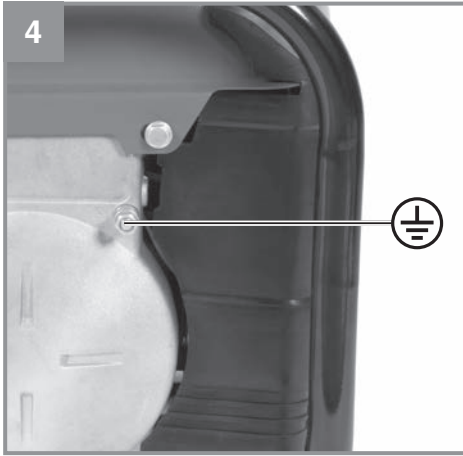
2

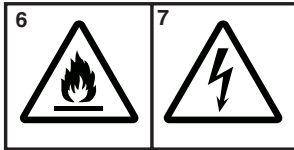
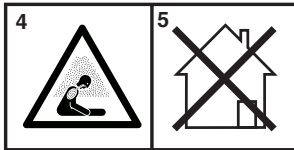


3

8







Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Erklärung der Hinweisschilder auf dem Gerät (Bild 8)

1. Gefahr! Bedienungsanleitung lesen.
2. Warnung! Heiße Teile. Abstand halten.
3. Gefahr! Während des Tankens Motor abstellen.
4. Gefahr! Die Abgase des Stromerzeugers sind giftig. Warnung vor Erstickungsgefahr.
5. Gefahr! Nicht in unbelüfteten Räumen betreiben.
6. Warnung vor feuergefährlichen Stoffen.
7. Warnung vor elektrischer Spannung.

1. Sicherheitshinweise**Gefahr!**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- Es dürfen keine Veränderungen am Stromerzeuger vorgenommen werden.
- Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.
- Achtung: Vergiftungsgefahr, Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.
- Kinder sind vom Stromerzeuger fernzuhalten
- Achtung: Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren
- Benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich in der Nähe des Gerätes befinden.
- Achtung: Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.
- Den Stromerzeuger nicht in unbelüfteten, nicht in ausreichend belüfteten, Räumen oder in leicht entflammbarer Umgebung betreiben. Wenn der Generator in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden. Achtung: Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr, darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.
- Explosionsgefahr: Den Stromerzeuger niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.
- Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Stromerzeuger oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.
- Während des Transports ist der Stromerzeuger gegen Verrutschen und Kippen zu sichern.
- Den Generator mindestens 1m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
- Dem Stromerzeuger einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes ist verboten.
- Beim Transport und Auftanken den Motor stets abschalten.
- Darauf achten, dass beim Auftanken kein Kraftstoff auf den Motor oder Auspuff verschüttet wird.
- Stromerzeuger niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
- Den Stromerzeuger nie mit nassen Händen anfassen
- Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN..).
- Wenn Verlängerungsleitungen oder mobile Verteilnetze verwendet werden, darf der Widerstandswert 1,5 Ω nicht überschreiten. Als Richtwert gilt, dass die Gesamtlänge von Leitungen für einen Querschnitt von 1,5 mm² 60 m nicht überschreiten sollte, bei einem Querschnitt von 2,5 mm² sollten 100 m nicht überschritten werden.
- An den Motor- und Generatoreinstellungen dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.
- Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.

- Nicht in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug betanken, bzw. den Tank entleeren. Nicht rauchen!
- Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.
- Die Geräte dürfen keiner Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt werden. Zulässige Umgebungstemperatur -10 bis +40°, Höhe: 1000 m über NN, rel. Luftfeuchtigkeit: 90 % (nicht kondensierend)
- Der Generator wird von einem Verbrennungsmotor angetrieben, der im Bereich des Auspuffes (auf der gegenüber liegenden Seite der Steckdose) und Auspuffaustritts Hitze erzeugt. Meiden Sie die Nähe dieser Oberflächen wegen der Gefahr von Hautverbrennungen.
- Kraftstoff ist brennbar und leicht entzündlich. Nicht während des Betriebs befüllen.
- Einige Teile des Hubkolben-Verbrennungsmotors sind heiß und können Verbrennungen hervorrufen. Die Warnhinweise auf dem Stromerzeugungsaggregat sind zu beachten.
- Wenn es in belüfteten Räumen montiert ist, müssen zusätzliche Anforderungen an den Schutz vor Feuer und Explosion eingehalten werden.
- Vor der Anwendung sollten das Stromerzeugungsaggregat und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckverbindungen) überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.
- Das Stromerzeugungsaggregat darf nicht an andere Stromquellen angeschlossen werden, wie etwa an die Stromversorgung von Energieversorgungsunternehmen. In besonderen Fällen, wo eine Reserveverbindung an bestehende elektrische Systeme vorgesehen ist, darf dies nur durch einen qualifizierten Elektriker durchgeführt werden, der die Unterschiede zwischen der betriebenen Ausrüstung, die das öffentliche Stromnetz nutzt, und dem Betrieb des Stromerzeugungsaggregates berücksichtigt. Nach diesem Teil der ISO 8528 müssen die Unterschiede in der Betriebsanleitung angegeben werden.
- Infolge hoher mechanischer Belastungen sollten nur strapazierfähige Gummischlauchleitungen (nach IEC 60245-4) oder gleichwertige Ausrüstung verwendet werden.
- Warnung! Halten Sie sich an die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem die Stromerzeugungsaggregate verwendet werden.
- Warnung! Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch Stromerzeugungsaggregate in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.
- Stromerzeugungsaggregate sollten nur bis zu ihrer Nennleistung unter den Nenn-Umgebungsbedingungen angewendet werden. Wenn die Anwendung des Stromerzeugungsaggregates unter Bedingungen erfolgt, die den Bezugsbedingungen nach ISO 8528-8, nicht entsprechen und wenn das Abkühlen des Motors oder Generators beeinträchtigt ist, z. B. als Ergebnis des Betriebs in eingeschränkten Bereichen, ist eine Verringerung der Leistung erforderlich. Es sollten Informationen zur Verfügung gestellt werden, um den Anwender über die erforderliche Leistungsverringerung infolge höherer Temperaturen, Aufstellungshöhe und Luftfeuchte im Vergleich zu den Bezugsbedingungen zu informieren.
- Bei den technischen Daten unter Schallleistungspegel (LWA) und Schalldruckpegel (LWM) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, etc., wie z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen. Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen.
- Verwenden Sie keine elektrische Betriebsmittel (auch Verlängerungskabel und Steckverbindungen), die fehlerhaft sind.
- elektrische Zuleitungen und angeschlossene Geräte müssen in einem einwandfreien Zustand sein.
- Es dürfen nur Geräte angeschlossen werden, deren Spannungsangabe mit der Ausgangsspannung des Stromerzeugers übereinstimmt.

- Niemals den Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden.
- Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.
- verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben
- Verpackungsmaterial, Metall und Kunststoffe dem Recycling zuführen.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1-3)

1. Tankdeckel
2. Tragegriff
3. Sicherheitsauslöser
4. Chochehebel
5. Ein-/Ausschalter
6. 230V-Steckdose
7. Reversierstarter
8. Benzinhahn
9. Zündkerzenschlüssel

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Originalbetriebsanleitung

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für Anwendungen, welche einen Betrieb an einer 230 V Wechselspannungsquelle vorsehen, geeignet. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen. Zweck des Generators ist der Antrieb von Elektrowerkzeugen und die Stromversorgung von Beleuchtungsquellen. Bei Haushaltsgeräten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben. Fragen Sie im Zweifel einen autorisierten Fachhändler des jeweiligen Gerätes.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Generator:..... Synchron
 Schutzart:..... IP23 M
 Dauerleistung P_{nenn} (S1):..... 680 W
 Maximalleistung P_{max} (S2 5 min):..... 700 W
 Maximalleistung P_{max} (1 min):..... 800 W
 Nennspannung:..... 230 V~
 Nennstrom:..... 2,96 A ~
 Frequenz:..... 50 Hz
 Bauart Antriebsmotor:..... 1 Zyl. 2 Takt luftgekühlt
 Hubraum:..... 63,5 cm³
 Max. Leistung:..... 1 kW / (1,36 PS)
 Kraftstoff:..... Mischung 1:40
 Tankinhalt:..... 4 l
 Verbrauch bei 2/3 Last:..... ca. 0,6 l/h
 Gewicht:..... 16,5 kg
 Schalldruckpegel LpA:..... 68,5 dB(A)
 Schalleistungspegel LWA / Unsicherheit KWA.....
 90 dB(A) / 2 dB(A)
 Zündkerze:..... LG F6RTC

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)

Die Maschine darf kurzzeitig mit der angegebenen Leistung betrieben werden. Danach muss die Maschine eine Zeitspanne stillstehen, um sich nicht unzulässig zu erwärmen.

5. Vor Inbetriebnahme

Erdung

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig. Hierzu ein Kabel auf der einen Seite am Erdungsanschluss des Generators (Abb. 4) und auf der anderen Seite mit einer externen Masse (z. B. Staberder) verbinden.


6. Bedienung

Hinweis! Vor Erstinbetriebnahme müssen Sie den Tank mit Benzingerisch im Mischungsverhältnis 1:40 füllen. Hierzu können Sie den im Inneren des Tankes befindlichen Messbecher verwenden. Das Benzingerisch muss vor dem Einfüllen in den Tank geschüttelt werden.

- Kraftstoffstand prüfen, eventuell nachfüllen
- Für ausreichende Belüftung des Geräts sorgen
- Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze befestigt ist
- Die unmittelbare Umgebung des Stromerzeugers begutachten
- Eventuell angeschlossenes elektrisches Gerät vom Stromerzeuger trennen

Mischung	Normalbenzin bleifrei	2-Takt-Öl
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Motor starten

- Benzinhahn (8) öffnen; hierfür den Hahn nach unten drehen
- Ein-/Ausschalter (5) auf Stellung "ON" bringen
- Chochehebel (4) auf Stellung  bringen
- Den Motor mit dem Reversierstarter (7) starten; hierfür am Griff kräftig anziehen, sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff anziehen
- Chochehebel (4) nach dem Starten des Motors (nach ca. 15-30 s) nach rechts schieben.

Warnung!

Beim Starten mit dem Reservierstarter kann es durch plötzlichen Rücksschlag, verursacht durch den anlaufenden Motor, zu Verletzungen an der Hand kommen. Tragen Sie zum Starten Schutzhandschuhe.

6.2 Belasten des Stromerzeugers

- Zu betreibende Geräte an die 230 V~ Steckdose (6) anschließen

Hinweis! Diese Steckdose darf dauernd (S1) mit 680W und kurzzeitig für max. 1 Minute mit 800W belastet werden.

- Der Stromerzeuger ist für 230 V~ Wechselspannungsgeräte geeignet
- Den Generator nicht an ein Haushaltsnetz anschließen, dadurch kann eine Beschädigung des Generators oder anderer Elektrogeräte im Haus verursacht werden.

Hinweis: Manche Elektrogeräte (Motorstichsägen, Bohrmaschinen usw.) können einen höheren Stromverbrauch haben, wenn sie unter erschwerten Bedingungen eingesetzt werden.

6.3 Motor abstellen

- Den Stromerzeuger kurz ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie ihn abstellen, damit das Aggregat "nachkühlen" kann
- Den Ein- /Ausschalter (5) auf Stellung "STOP" bringen
- Den Benzinhahn schließen.

Hinweis! Der Stromerzeuger ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet.

Dieser schaltet die Steckdose (6) ab. Durch Drücken des Überlastungsschutzes (3) kann die Steckdose (6) wieder in Betrieb genommen werden.

Hinweis! Sollte dieser Fall auftreten so reduzieren Sie die elektrische Leistung, welche Sie dem Stromerzeuger entnehmen oder entfernen Sie defekte angeschlossene Geräte.

7. Reinigung, Wartung, Lagerung und Ersatzteilbestellung

Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.

Hinweis! Stellen Sie das Gerät sofort ab und wenden Sie sich an Ihre Service Station:

- Bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen
- Wenn der Motor überlastet scheint oder Fehlzündungen hat

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitz und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

7.2 Luftfilter (Abb. 5/6)

Der Luftfilter sollte alle 30 Betriebsstunden gereinigt werden.

- Entfernen Sie den Luftfilterdeckel (Abb.5)
- Entfernen Sie das Filterelement (Abb.6)
- Reinigen Sie das Filterelement mit Seifenwasser, spülen es anschließend mit klarem Wasser und lassen es vor erneutem Einbau gut trocknen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge

7.3 Zündkerze (Abb. 7)

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker mit einer Drehbewegung ab.
- Entfernen Sie die Zündkerze mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge

7.4 Wartung

- Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile.

7.5 Lagerung

Hinweis! Ein Fehler bei der Befolgung dieser Schritte kann zur Folge haben, dass sich Ablagerungen an der Vergaserinnenwand bilden, was ein erschwertes Anlassen oder einen dauerhaften Schaden an der Maschine zur Folge haben kann.

1. Führen Sie alle allgemeinen Wartungsarbeiten durch, welche im Abschnitt Wartung in der Bedienungsanleitung stehen.
2. Lassen Sie den Treibstoff aus dem Tank ab (Benutzen Sie hierzu eine handelsübliche Kunststoff-Benzinpumpe aus dem Baumarkt).
3. Nachdem der Treibstoff abgelassen ist, starten Sie die Maschine.
4. Lassen Sie die Maschine im Leerlauf weiterlaufen bis sie stoppt. Das reinigt den Vergaser vom restlichen Treibstoff.
5. Lassen Sie die Maschine abkühlen.(ca. 5 Minuten)
6. Entfernen Sie die Zündkerze (siehe Punkt 7.3).
7. Säubern Sie das äußere Gehäuse der Maschine.
8. Bewahren Sie die Maschine an einem kalten, trockenen Platz außerhalb der Reichweite von Zündquellen und brennbaren Substan-

zen auf.

Wiederinbetriebnahme

1. Entfernen Sie die Zündkerze.
2. Ziehen Sie die Starterleine mehrmals heraus um die Feuerungskammer von Ölrückständen zu reinigen.
3. Säubern Sie die Zündkerzenkontakte oder setzen Sie eine neue Zündkerze ein.
4. Füllen Sie den Tank.

Transport

Wenn Sie das Gerät transportieren möchten entleeren Sie zuvor den Benzintank wie im Unterpunkt 2 im Kapitel Lagerung erklärt. Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder einem Handfeger von grobem Schmutz.

7.6 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

9. Transport

- Verwenden Sie zum Transport den Handgriff und fahren Sie damit den Stromerzeuger.
- Transportieren Sie das Gerät nur am Transportgriff.
- Schützen Sie das Gerät gegen unerwartete Schläge bzw. Vibrationen.

10. Störungen beheben

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Motor kann nicht gestartet werden	Zündkerze verrußt	Zündkerze reinigen, bzw. tauschen. Elektrodenabstand 0,6 mm
	kein Kraftstoff	Kraftstoff nachfüllen / Benzinhahn überprüfen lassen
Generator hat zu wenig oder keine Spannung	Regler oder Kondensator defekt	Fachhändler aufsuchen
	Überstromschutzschalter ausgelöst	Schalter betätigen und Verbraucher verringern
	Luftfilter verschmutzt	Filter reinigen oder ersetzen



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Zündkerze, Luftfilter, Benzinfilter
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.isc-gmbh.info anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter www.isc-gmbh.info viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter www.isc-gmbh.info!

Eine Adresse für alle Fälle!

www.isc-gmbh.info

ISC

Garantieabwicklung

Produktinfos

Downloads

Ersatzteilservice

Reparatur

Zubehör

Servicepartner

International Service Center

www.isc-gmbh.info

Telefon: 09951 / 95 920 00 · Telefax: 09951/95 917 00

E-Mail: info@einhell.de · Internet: www.isc-gmbh.info

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

Objaśnienie tabliczki ze wskazówkami na urządzeniu (rys. 8)

1. Niebezpieczeństwo! Przeczytać instrukcję obsługi.
2. Ostrzeżenie! Gorące części. Zachować odstęp.
3. Niebezpieczeństwo! Podczas tankowania wyłączyć silnik.
4. Niebezpieczeństwo! Spaliny wydzielane przez generator prądowórczy są trujące. Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo uduszenia!
5. Niebezpieczeństwo! Nie używać urządzenia w niewentylowanych pomieszczeniach.
6. Ostrzeżenie! Materiały łatwopalne!
7. Ostrzeżenie! Napięcie elektryczne.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszytce!

Niebezpieczeństwo!

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

- Nie przeprowadzać żadnych zmian na generatorze prądowórczym.
- Używać tylko oryginalnych części.
- Uwaga: Niebezpieczeństwo zatrucia - spaliny, paliwo i smary są trujące, nie wdychać spalin.
- Dzieci trzymać z dala od generatora prądowórczego.
- Uwaga: Niebezpieczeństwo poparzenia - nie dotykać instalacji spalinowej i agregatu

napędowego.

- Jeśli przebywają Państwo w pobliżu urządzenia, należy nosić odpowiednie nusz-niki ochronne.
- Uwaga: Benzyna i opary benzyny są łatwopalne, grożą wybuchem.
- Nie używać generatora w nie wentylowanych pomieszczeniach lub w okolicach grożących zapaleniem. Jeśli generator uruchomiony został w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, spaliny muszą być odprowadzane na świeże powietrze za pomocą węża odprowadzającego spaliny. Uwaga: Również w przypadku użycia węża odprowadzającego spaliny, trujące spaliny mogą się ulatniać. Z względu na niebezpieczeństwo pożaru, wąż odprowadzający spaliny nie może być skierowany na łatwopalne materiały.
- Niebezpieczeństwo wybuchu: Nigdy nie używać generatora prądowórczego w pomieszczeniach, w których znajdują się łatwopalne materiały.
- Nie należy zmieniać liczby obrotów, która została ustawiona przez producenta. Generator lub podłączone urządzenia mogą zostać uszkodzone.
- W czasie transportu generator jest zabezpieczony przed przesunięciem lub przewróceniem.
- Ustawić generator w odległości co najmniej 1 m od ściany i podłączonych urządzeń.
- Generator prądowórczy ustawić w bezpiecznym miejscu na płaskiej powierzchni. Gdy urządzenie jest uruchomione nie wolno go okręcać, przewracać ani zmieniać miejsca jego położenia.
- Silnik przy transportowaniu i tankowaniu urządzenia musi być zawsze wyłączony.
- Uważać na to, aby w trakcie tankowania paliwo na wylało się na silnik lub wydech.
- Nie używać urządzenia podczas opadów deszczu i śniegu.
- Nigdy nie dotykać generatora mokrymi rękoma.
- Zabezpieczyć się przed porażeniem prądem.
- Przy pracy na wolnym powietrzu używać tylko przeznaczonych do tego, odpowiednio oznaczonych przedłużaczy (H07RN..).
- Jeżeli stosuje się przewody przedłużające lub inne niestandardne rozwiązania rozdzielcze, wartość oporu nie powinna nigdy przekraczać 1,5 Ω. Jako wartość orientacyjną należy przyjąć, że całkowita długość przewodów o przekroju 1,5 mm² nie powinna przekraczać 60 m, a przy przekroju przewodów

2,5 mm² ich całkowita długość nie powinna przekraczać 100m.

- Nie przeprowadzać żadnych zmian w ustawieniach generatora i silnika.
- Prace naprawcze i nastawcze muszą być przeprowadzone w autoryzowanym serwisie.
- Nie tankować, ewentualnie nie opróżniać zbiornika urządzenia w pobliżu otwartego światła, ognia lub iskier. Nie palić!
- Nie dotykać mechanicznie ruchomych i gorących części. Nie zdejmować pokryw ochronnych.
- Nie narażać urządzenia na działanie wilgoci lub pyłu. Dopuszczalna temperatura otoczenia -10 do +40°, wysokość: 1000 m n.p.m., względna wilgotność powietrza: 90% (nie skondensowana)
- Generator uruchomiony zostaje przez silnik spalinowy, który wytwarza ciepło w obszarze wydechu (na przeciwnej stronie gniazdka) i wyjścia wydechu. Unikać kontaktu z tą powierzchnią ze względu na niebezpieczeństwo poparzenia.
- Paliwo jest palne i łatwo zapalne. Nigdy nie napełniać paliwa podczas pracy urządzenia.
- Części silnika spalinowego o posuwistym ruchu tłoka się mocno nagrzewają i mogą spowodować poparzenia. Przestrzegać ostrzeżeń zamieszczonych na zespole prądotwórczym.
- W przypadku zamontowania urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu muszą zawsze zostać spełnione dodatkowe wymagania odnośnie ochrony przeciwpożarowej i zabezpieczenia przed wybuchem.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy zespół prądotwórczy i jego wyposażenie elektryczne (w tym również przewody i połączenia wtykowe) nie są uszkodzone.
- Zabrania się podłączania zespołu prądotwórczego do innych źródeł energii elektrycznej, np. do sieci zasilania przedsiębiorstwa energetycznego. W wyjątkowych przypadkach, w których przewidziano rezerwowe podłączenie do istniejącego systemu elektrycznego, musi zostać ono wykonane przez wykwalifikowanego elektryka, przy czym muszą zostać uwzględnione różnice między zasilanym wyposażeniem, które korzysta z publicznej sieci elektrycznej i pracą zespołu prądotwórczego. Zgodnie z normą ISO 8528 informacje odnośnie różnic muszą zostać zamieszczone w instrukcji obsługi.
- Ze względu na wysokie obciążenia mecha-

niczne należy stosować wyłącznie przewody w izolacji gumowej o podwyższonej odporności na uszkodzenia mechaniczne (spełniające wymogi normy IEC 60245-4) lub inne wyposażenie o takich samych właściwościach.

- **Ostrzeżenie!** Należy zawsze przestrzegać przepisów odnośnie bezpieczeństwa elektrycznego, które obowiązują dla miejsca, w którym ma być eksploatowany zespół prądotwórczy.
- **Ostrzeżenie!** W przypadku ponownego zasilania urządzenia przez zespół prądotwórczy należy uwzględnić odpowiednie wymagania i środki ostrożności w zależności od środków zabezpieczających tego urządzenia i obowiązujących zaleceń i przepisów.
- Zespoły prądotwórcze należy użytkować wyłącznie w warunkach otoczenia zgodnych z tymi podanymi w instrukcji obsługi i nie przekraczając ich mocy znamionowej. Jeżeli zespół prądotwórczy eksploatowany jest w warunkach niezgodnych w warunkami referencyjnymi normy ISO 8528-8 i jeżeli chłodzenie silnika lub generatora jest obniżone, np. na skutek eksploatacji w miejscach o niekorzystnych warunkach, wówczas konieczne jest obniżenie mocy zespołu. Należy umożliwić dostęp do odpowiednich informacji, aby poinformować użytkownika o koniecznym zmniejszeniu mocy w przypadku eksploatacji w wysokich temperaturach, przy danej wysokości ustawienia lub wilgotności powietrza w odniesieniu do wartości referencyjnych.
- W danych technicznych podane wartości poziomu mocy akustycznej (LWA) i poziomu ciśnienia akustycznego (LWM) przedstawiają poziom emisji i niekoniecznie wskazują bezpieczny poziom pracy. Ponieważ istnieje związek pomiędzy poziomem emisji a emisji, dane te są jedynie pomocą w ustalaniu właściwych dodatkowych środków ostrożności. Na poziom emisji mają wpływ właściwości pomieszczenia roboczego, inne źródła hałasu, jak np. liczba urządzeń, czas i inne procesy ograniczające, przez które użytkownik odczuwa hałas. Dozwolony poziom emisji może różnić się w zależności od kraju. Poziom emisji może być pomocną informacją w celu oszacowania ryzyka i niebezpieczeństwa.
- Nie używać elektrycznych pomocy warsztatowych (również przedłużaczy i połączeń wtykowych), które są uszkodzone.

- elektryczne przewody i podłączone urządzenia muszą działać bez zarzutu.
- Podłączając można jedynie takie urządzenia, których wartości napięcia są zgodne z napięciem wyjściowym generatora.
- Nigdy nie podłączać generatora do sieci (gniazdka wtykowego).
- Długości kabli do odbiornika muszą być możliwie najkrótsze.
- Zanieczyszczone materiały konserwacyjne i surowce pomocnicze oddawać do przeznaczonych do tego punktów zbiorczych.
- Opakowanie, metal i tworzywa sztuczne oddać do recyklingu.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1-3)

1. Uchwyt
1. Pokrywa zbiornika paliwa
2. Uchwyt do przenoszenia
3. Wyłącznik bezpieczeństwa
4. Dźwignia zaworu
5. Włącznik/ Wyłącznik
6. 230 V gniazdko
7. Włącznik rewersyjny
8. Kurek benzyny
9. Klucz świec zapłonowych

2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!

Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Instrukcją oryginalną

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie nadaje się do zastosowań, które wymagają źródła napięcia zmiennego 230 V. Konicznie zwrócić uwagę na ograniczenia opisane we wskazówkach bezpieczeństwa. Przeznaczeniem generatora jest zasilanie urządzeń elektrycznych i zaopatrywanie w energię źródła światła. Przy urządzeniach domowych należy sprawdzić ich przeznaczenie według zaleceń producenta. W razie wątpliwości proszę zwrócić się o poradę w autoryzowanych miejscach sprzedaży.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkownika szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Generator:synchroniczny
 Rodzaj ochrony:IP23M
 Moc ciągła P_{enn} (S1): 680 W
 Moc maksymalna P_{max} (S2 5 min):..... 700 W
 Moc maksymalna P_{max} (1 min):..... 800W
 Napięcie znamionowe: 230 V~
 Prąd znamionowy:2,96 A ~
 Częstotliwość: 50 Hz
 Rodzaj silnika:
 ... 1-cylindrowy 2- suwowy, chłodzony powietrzem
 Pojemność skokowa: 63,5 cm³
 Max. Moc:1 kW / (1,36 PS)

Paliwo: Mieszanka 1:40
 Pojemność zbiornika na paliwo: 4 l
 Zużycie przy 2/3 obciążenia: ok. 0,6 l/h
 Waga: 16,5 kg
 Poziom ciśnienia akustycznego LpA: . 68,5 dB(A)
 Poziom mocy akustycznej LWA/ Odchylenie KWA
 90 dB(A) / 2 dB(A)
 Świeca zapłonowa: LG F6RTC

Mieszanka	Benzyna bezołowiowa	Olej 2-suwowy
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

Tryb pracy S1 (tryb pracy ciągłej)

Urządzenie może trwale pracować przy podanej mocy.

Tryb pracy S2 (tryb pracy krótkookresowej)

Urządzenie może przez krótki czas pracować przy podanej mocy. Następnie należy wyłączyć urządzenie, aby nie doprowadzić do jego niedozwolonego nagrzania się.

5. Przed uruchomieniem

Uziemienie

W celu odprowadzenia doładowań dozwolone jest uziemienie obudowy urządzenia. Połączyć przewód z jednej strony z przyłączem uziemiającym generatora (rys.4), a z drugiej z zewnętrzną masą (n.p. uziom prętowy).

6. Obsługa

Wskazówka! Przed pierwszym uruchomieniem należy napelnić zbiornik mieszanką benzyny w proporcji 1:40. W tym celu można użyć znajdującej się we wnętrzu zbiornika na paliwo miarki. Przed napełnieniem zbiornika należy potrząsnąć mieszanką benzyny.

- Skontrolować stan paliwa, w razie konieczności napełnić.
- Dbać o wystarczającą wentylację urządzenia.
- Upewnić się, że przewód zapłonowy przymocowany jest do świecy zapłonowej
- Sprawdzić bezpośrednio otoczenie generatora prądowłórczego.
- Ewentualnie dołączone elektryczne urządzenie

6.1 Uruchamianie silnika

- Otworzyć kurek paliwa (8); w tym celu przekręcić kurek do dołu
- Ustawić włącznik/ wyłącznik (5) na pozycji "ON"
- Dźwignię zaworu (4) ustawić na pozycji
- Uruchomić silnik za pomocą włącznika rewersyjnego (7); w tym celu mocno pociągnąć za uchwyt; w przypadku gdyby silnik nie został uruchomiony od razu, jeszcze raz pociągnąć za uchwyt.
- Po uruchomieniu silnika (po ok. 15-30 s) przesunąć w prawą stronę dźwignię zaworu (4).

Ostrzeżenie!

Przy rozruchu za pomocą włącznika rewersyjnego może dojść do zranienia ręki poprzez nagłe odbicie, spowodowane uruchomieniem silnikiem. Przy rozruchu nosić rękawice ochronne.

6.2 Obciążenie generatora prądowłórczego

- Podłączać urządzenia do gniazdka 230 V~ (6)

Wskazówka! Gniazdko może być obciążone trwale (S1) mocą 680W i tymczasowo do max. 1 minut mocą 800W.

- Generator prądowłórczy przeznaczony jest do urządzeń zasilanych prądem zmiennym 230 V ~.
- Nie podłączać generatora do sieci gospodarstwa domowego, może to spowodować uszkodzenie generatora lub innych urządzeń elektrycznych w domu.

Wskazówka! Niektóre urządzenia elektryczne (wyrzynarki elektryczne, wiertarki udarowe itd.) mogą mieć wyższy pobór prądu, jeśli podłączy się je przy utrudnionych warunkach.

6.3 Wyłączanie silnika

- Przed wyłączeniem należy na krótko pozostawić generator pracujący bez obciążenia, żeby agregat mógł się schłodzić.

- Ustawić włącznik/ wyłącznik (5) na pozycji "STOP".
- Zakręcić kurek benzyny.

Wskazówka! Generator prądotwórczy wyposażony jest w zabezpieczenie przeciążeniowe.

Powoduje on wyłączenie gniazdka (6). Przez wciśnięcie zabezpieczenia przeciążeniowego (3) gniazdko (6) może być znów używane.

Wskazówka! Jeśli taki przypadek nastąpi należy zmniejszyć pobór mocy z generatora lub odłączyć uszkodzone urządzenie.

7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Przed czyszczeniem i konserwacją należy wyłączyć silnik i wyciągnąć końcówkę świecy zapłonu ze świecy zapłonu.

Wskazówka! Niezwłocznie odstawić urządzenie i zgłosić się do punktu serwisowego:

- w przypadku nietypowych drganiach i odgłosach.
- Gdy silnik wydaje się być przeciążony lub ma przerwy w zapłonie

7.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

7.2 Filtr powietrza (rys. 5/6)

Filtr powietrza powinien być czyszczony co 30 roboczogodzin.

- Zdjąć pokrywę filtra powietrza (rys. 5).
- Zdjąć element filtra (rys. 6).
- Wyczyścić element filtra w wodzie z mydłem, następnie wypłukać go czystą wodą i

pozostawić do wyschnięcia.

- Montaż następuje w odwrotnej kolejności.

7.3 Świeca zapłonu (rys. 7)

Świecę sprawdzić po 10 godzinach pracy pod kątem zanieczyszczenia i w razie konieczności wyczyścić za pomocą miedzianej szczotki. Potem świecę zapłonu należy konserwować co 50 godzin roboczych.

- Odkręcić końcówkę przewodu świecy zapłonowej.
- Usunąć świecę zapłonową za pomocą dołączonego klucza do świec zapłonowych.
- Montaż następuje w odwrotnej kolejności.

7.4 Konserwacja

- We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

7.5 Magazynowanie

Wskazówka! Błąd w postępowaniu wg poniższych kroków może prowadzić do odkładania się zanieczyszczeń wewnątrz gaźnika, co może spowodować pogorszenie podłączania lub trwałe uszkodzenie silnika.

1. Przeprowadzać wszystkie ogólne prace konserwacyjne, o których mowa w punkcie „Konserwacja” instrukcji obsługi.
2. Zlać paliwo z baku (w tym celu użyć dostępnej na rynku pompki plastikowej do paliwa).
3. Po spuszczeniu paliwa, uruchomić urządzenie.
4. Zostawić urządzenie na biegu jałowym, aż się zatrzyma. Czynność ta czyści gaźnik z resztek paliwa.
5. Zostawić urządzenie do schłodzenia (ok. 5 min.).
6. Wyjąć świecę zapłonu (zobacz pkt. 7.3).
7. Wyczyścić obudowę urządzenia z zewnątrz.
8. Przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym miejscu, w miejscu odciętych i niedostępnych dla źródeł zapłonu i substancji łatwopalnych.

Ponowne uruchomienie

1. Wyjąć świecę zapłonu.
2. Kilkakrotnie pociągnąć linkę startową, aby wyczyścić komorę spaliniową z resztek oleju.
3. Wyczyścić kontakty świecy zapłonowej lub wymienić na nową świecę.
4. Napełnić bak paliwem.

Transport

Jeśli urządzenie ma być transportowane, opróżnić bak z paliwa jak opisano w podpunkcie 2 w rozdziale „Magazynowanie”. Wyczyścić urządzenie z większego zabrudzenia za pomocą szczotki lub zmiotki.

7.6 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.isc-gmbh.info

8. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

9. Transport

- Podczas transportu urządzenia należy trzymając za uchwyt przemieszczać urządzenie na kółkach.
- Podczas transportowania urządzenia trzymać je tylko i wyłącznie za uchwyt transportowy.
- Chronić urządzenie przed wszelkimi uderzeniami i wibracjami.

10. Usowanie usterek

Usterka	Przyczyna	Behebung
Motor kann nicht gestartet werden	Zündkerze verrußt kein Kraftstoff	Zündkerze reinigen, bzw. tauschen. Elektrodenabstand 0,6 mm Kraftstoff nachfüllen / Benzinhahn überprüfen lassen
Generator hat zu wenig oder keine Spannung	Regler oder Kondensator defekt Überstromschalter ausgelöst Luftfilter verschmutzt	Fachhändler aufsuchen Schalter betätigen und Verbraucher verringern Filter reinigen oder ersetzen



Tylko dla krajów Unii Europejskiej

Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci!

Według europejskiej dyrektywy 2012/19/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz włączenia ich do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddawać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Alternatywa recyklingu wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel elektronarzędzi w przypadku przekazania własności, jest zobowiązany, zamiast odesłania, do współudziału we właściwym przetworzeniu. Stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiorczego, który przeprowadza eliminację w myśl krajowego obiegu gospodarczego i ustawy o odpadach. Nie dotyczy to osprzętu i środków pomocniczych załączonych do starego urządzenia, które nie mają części elektrycznych.

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy iSC GmbH.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	świeca zapłonowa, filtr powietrza, filtr paliwa
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.isc-gmbh.info. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

Certyfikat gwarancji

Szanowny kliencie, szanowna klientko!

Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli mimo to stwierdzą Państwo usterki w funkcjonowaniu urządzenia, przepraszamy za spowodowane niedogodności i prosimy o zwrócenie się do naszego biura serwisowego pod wskazanym na karcie gwarancyjnej adresem. Jesteśmy również do Państwa dyspozycji pod wskazanym numerem telefonu biura serwisowego. Dla spełnienia roszczeń gwarancyjnych obowiązują następujące postanowienia:

1. Warunki gwarancji odnoszą się jedynie do konsumentów, tzn. osób fizycznych, które nie używają tego produktu do działalności przemysłowej, rzemieślniczej lub innej działalności gospodarczej. Poniższe warunki gwarancji obejmują świadczenia w ramach dodatkowej gwarancji, które producent urządzenia oferuje nabywcom nowych urządzeń dodatkowo do przysługującej zgodnie z przepisami prawa rękojmi. Poprzez udzielenie tej gwarancji przyznane Państwu ustawowo uprawnienia z tytułu rękojmi nie ulegają zmianie. Nasze świadczenia gwarancyjne udzielane są Państwu bezpłatnie.
2. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wyłącznie wady nowego urządzenia tego producenta wynikające z błędów w produkcji urządzenia lub w materiale i ogranicza się do usunięcia powyższych wad bądź wymiany urządzenia, według decyzji producenta. Prosimy pamiętać o tym, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do prac w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym. Tym samym, w przypadku użytku urządzenia podczas okresu gwarancyjnego w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych i innej działalności gospodarczej lub eksploatacji pod podobnym obciążeniem postanowienia umowy gwarancyjnej tracą moc.
3. Gwarancji nie podlegają:
 - szkody wynikające z niestosowania się do instrukcji montażu lub nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi (np. podłączenie do nieprawidłowego napięcia sieciowego lub nieprawidłowego rodzaju prądu), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, oddziaływania anormalnych warunków otoczenia (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia), jak i szkody powstałe na skutek niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
 - szkody wynikające z niedozwolonego lub nieprawidłowego stosowania urządzenia (np. przeciążenia urządzenia lub stosowanie innych niż zalecane narzędzi i akcesoriów), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, szkody powstałe na skutek ciał obcych w urządzeniu (np. piasek, kamienie, pył lub kurz oraz szkody podczas transportu), stosowania siły przy obsłudze urządzenia lub oddziaływania zewnętrznego (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia).
 - uszkodzenia urządzenia lub jego części, które powstały na skutek normalnego prawidłowego lub innego naturalnego zużycia.
4. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące licząc od dnia kupna urządzenia. Roszczenia gwarancyjne winny być zgłaszane przed upływem dwóch tygodni od momentu stwierdzenia usterki. Po upływie okresu objętego gwarancją wyklucza się możliwość spełnienia roszczeń gwarancyjnych. Naprawa bądź wymiana urządzenia nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego ani rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancyjnego na zamienione urządzenie ani na zastosowane części zamienne. Obowiązuje to również w przypadku interwencji serwisowej na miejscu.
5. W celu przedstawienia roszczeń gwarancyjnych należy zgłosić uszkodzone urządzenie na następującej stronie: www.isc-gmbh.info. Proszę mieć przygotowany rachunek lub inny dokument zakupu nowego urządzenia. Urządzenia, które przysłane zostały bez dowodu zakupu lub tabliczki znamionowej, nie są objęte świadczeniami gwarancyjnymi, ponieważ nie ma możliwości ich przyporządkowania. Jeżeli wada objęta jest świadczeniem gwarancyjnym, otrzymają Państwo niezwłocznie naprawione lub nowe urządzenie.

Naturalnie istnieje możliwość usunięcia usterek i wad nieobjętych gwarancją bądź po jej upływie za zwrotem kosztów. W tym celu prosimy przesać urządzenia na adres naszego biura serwisowego.

W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części zwracamy uwagę na ograniczenia tej gwarancji zgodnie z informacjami serwisowymi zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

Опасности!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

Пояснение значений указательных табличек на устройстве (рисунок 8)

1. Опасности! Прочитайте руководство по эксплуатации.
2. Предупреждение! Детали имеют высокую температуру. Соблюдайте дистанцию.
3. Опасности! Во время заправки выключите двигатель.
4. Опасности! Выхлопные газы электрического генератора ядовиты. Осторожно! Опасность удушья.
5. Опасности! Запрещено использовать в неветилируемых помещениях.
6. Осторожно! Опасность возгорания.
7. Осторожно! Электрическое напряжение.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

Опасность!

Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в**

будущем.

- Запрещается осуществлять изменения электрического генератора.
- Для техобслуживания и в качестве принадлежностей разрешается использовать только оригинальные детали.
- Внимание: Опасность отравления, запрещено вдыхать отработанные газы.
- Не позволяйте детям приближаться к электрическому генератору.
- Внимание: Опасность получения ожогов, не прикасайтесь к выхлопной системе и устройству привода.
- Используйте подходящие средства защиты слуха если Вы находитесь вблизи от устройства.
- Внимание: бензин и пары бензина являются легковоспламеняющимися или взрывоопасными.
- Запрещено использовать электрический генератор в помещениях, где отсутствует вентиляция. При использовании устройства в хорошо проветриваемом помещении необходимо организовывать вывод отработанных газов через шланг для выхлопных газов непосредственно из здания наружу.
- Внимание: Даже при использовании шланга для выхлопных газов отработываемые газы могут просочиться в помещение. В связи с опасностью возникновения пожара запрещается направлять шланг для выхлопных газов на воспламеняющиеся предметы.
- Опасность возникновения взрыва: Запрещается использовать электрический генератор в помещениях с легковоспламеняющимися материалами.
- Запрещается изменять предварительно установленную изготовителем скорость вращения. Электрический генератор или подключенные устройства могут выйти из строя.
- Во время транспортировки электрического генератора необходимо предохранять его от сползания и опрокидывания.
- Необходимо устанавливать генератор на удалении минимально 1 м от стен или подключенных устройств.
- Установить электрический генератор в безопасном месте на ровной поверхности. Запрещено поворачивать, опрокидывать

- или менять место расположения устройства во время работы.
- Перед транспортировкой и заправкой топливом всегда выключайте двигатель.
- Необходимо внимательно следить, чтобы при заправке горючим на двигатель или выхлопную трубу не попало топливо.
- Запрещено использовать электрический генератор под дождем или снегопадом.
- Запрещено прикасаться к электрическому генератору влажными руками. Предпринимайте меры для защиты себя от удара током. Используйте вне здания только для этого предназначенные и соответственно маркированные удлинительные кабели (H07RN..).
- При использовании удлинителей или передвижных распределительных сетей необходимо следить за тем, чтобы сопротивление не превышало 1,5 Ом. Необходимо руководствоваться следующими значениями: общая длина удлинителей с поперечным сечением 1,5 мм² не должна превышать 60 м, а с поперечным сечением 2,5 мм² – 100 м.
- Запрещено производить изменения регулировок двигателя и генератора.
- Работы по ремонту и регулировкам разрешается производить только авторизованному техническому персоналу.
- Запрещается заливать топливо или опорожнять бак вблизи от открытых источников света, огня или разлетающихся искр. Не курите!
- Не прикасайтесь к подвижным механическим или горячим деталям. Запрещено удалять защитные приспособления.
- Инструмент не должен подвергаться воздействию влаги или пыли. Допустимая температура окружающей среды от -10∞ до +40∞, максимальная высота над уровнем моря 1000 м, относительная влажность воздуха: 90% (без выделения конденсата).
- Генератор приводится в действие при помощи двигателя внутреннего сгорания, у которого в области выхлопной трубы (на противоположной стороне от штепсельной розетки) и на выпуске из выхлопной трубы образуются высокие температуры. Не приближайтесь к этим областям, так как в противном случае Вы можете получить ожоги.
- Топливо является горючим и легковоспламеняющимся материалом. Запрещено производить заправку прибора во время его эксплуатации.
- Некоторые детали поршневого двигателя внутреннего сгорания очень горячие, прикосновение к ним может привести к ожогам. Необходимо соблюдать предупреждающие указания, содержащиеся на электрическом генераторе.
- При установке устройства в хорошо проветриваемом помещении необходимо проследить, чтобы соблюдались дополнительные требования по взрывобезопасности и пожарной безопасности.
- Перед использованием следует выполнить проверку генератора и его электрооборудования (включая провода и штепсельные разъемы) и убедиться в отсутствии дефектов.
- Запрещено подключать электрический генератор к другим источникам питания, таким как питающая электросеть. В особых случаях, когда необходимо резервное подключение к имеющимся электрическим системам, такие работы должны проводиться только квалифицированным электриком, который должен знать особенности эксплуатации оборудования, работающего от электросети общего пользования, и эксплуатации электрического генератора. Согласно соответствующей части стандарта ISO 8528 эти особенности должны быть указаны в руководстве по эксплуатации.
- Ввиду высоких механических нагрузок могут использоваться только прочные кабели с резиновой оболочкой (в соответствии с IEC 60245-4) или аналогичные им.
- Предупреждение! Выполняйте предписания по электробезопасности, действующие в месте использования электрического генератора.
- Предупреждение! Соблюдайте требования и меры предосторожности в случае повторной подачи генератором электроэнергии к установке в зависимости от предусмотренных в данной установке предохранительных устройств и используемых директив.
- Электрические генераторы допускаются

нагружать только до номинальной мощности при нормальных условиях окружающей среды. Если условия эксплуатации генератора не соответствуют приведенным в стандарте ISO 8528-8 и если система охлаждения двигателя или генератора не действует, например, в результате работы в зонах ограниченного доступа, необходимо снизить мощность прибора. В инструкциях должно содержаться указание для потребителя о необходимости снижения мощности прибора при эксплуатации в условиях, когда значения температуры, высоты над уровнем моря и влажности воздуха выше номинальных.

- В приведенных технических данных уровень мощности шума (LWA) и уровень давления шума (LWM) выражают уровень эмиссии и не являются обязательными данными рабочего уровня. Так как существует связь между уровнем излучения и проникновения, то это значение невозможно использовать для достоверного определения необходимых дополнительных защитных мероприятий. Факторы, влияющие на актуальный уровень воздействия на работающего, включают в себя характеристики рабочего помещения, другие источники шума и т.д., такие как например: количество устройств и прочих соседствующих процессов, а также длительность воздействия шума на работающего с инструментом. Также может быть различным в разных странах допустимый уровень воздействия. Тем не менее эта информация позволит пользователю устройства лучше оценить риск и опасность.
- Не используйте неисправные электрические производственные устройства (в том числе удлинительные кабели и штекерные разъемы). Электрические кабели и подключенные устройства должны находиться в безупречном состоянии.
- Разрешается подключать только устройства, номинальное напряжение которых соответствует выходному напряжению электрического генератора.
- Запрещается соединять электрический генератор с электрической сетью (штепсельная розетка).
- длина соединительных кабелей до потребителя должна быть как можно

короче.

- Загрязненные материалы техобслуживания и производственные материалы сдавайте в специализированные пункты сбора.
- Упаковочный материал, металл и пластмассу сдавайте в пункты приема вторичной переработки.

2. Состав устройства и состав упаковки

2.1 Состав устройства (рисунки 1-3)

- 1 крышка бака
- 2 ручка для переноски
- 3 предохранительное пусковое устройство
- 4 рычаг привода воздушной заслонки
- 5 переключатель включено-выключено
- 6 штепсельная разетка -230 в
- 7 реверсивный стартер
- 8 бензиновый краник
- 9 Ключ для свечи зажигания

2.2 Состав комплекта устройства

- Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.
- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
 - Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
 - Проверьте комплектность устройства.
 - Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
 - Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми панетами,

пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погигнуть от удушья!

- Оригинальное руководство по эксплуатации

3. Использование в соответствии с предназначением

Устройство предназначено для работ с использованием источника переменного тока 230 в. Учтите непременно ограничения, приведенные в указаниях по безопасности. Генератор предназначен для приведения в действие электрического инструмента и обеспечения электричеством источников света.

При работе с электрическим инструментом из домашнего обихода обязательно проверьте возможность использования инструмента по соответствующим указаниям изготовителя. Обратитесь к специалисту в авторизованном магазине если у Вас нет точной информации.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его предназначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим предназначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

4. Технические данные

Генератор синхронный
 Тип защиты: IP 23M
 Мощность длительного режима $P_{\text{НОМ}}$ (S1):
 680 Вт
 Максим. производительность $P_{\text{МАКС}}$ (S2 5 мин):
 700 Вт
 Максим. производительность $P_{\text{МАКС}}$ (1 мин):
 800 Вт
 Номинально напряжение: 230 в ~
 Номинальная сила тока: 2,96 А ~
 Частота: 50 Гц
 Тип конструкции приводного двигателя:
 1 цилиндр, 2-х тактовый, с воздушным
 охлаждением
 Рабочий объем: 63,5 см³
 Максим. мощность: 1 кВт / (1,36 л.)с.
 Топливо: смесь 1:40
 Емкость бака: 4 л
 Расход при 2/3 нагрузки примерно 0,6 л/ч
 Вес: 16,5 кг
 Уровень давления шума L_pA : 68,5 дБ(A)
 уровень мощности шума LWA /
 неопределенность KWA 90 дБ(A) / 2 дБ(A)
 Свеча зажигания: LG F6RTC

Режим работы S1 (продолжительный режим работы)

Устройство может длительно эксплуатироваться с приведенными параметрами производительности.

Режим работы S2 (кратковременный режим работы)

Разрешается кратковременно эксплуатировать устройство с приведенными параметрами производительности. Затем устройство должно бездействовать определенный промежуток времени, для того чтобы оно не перегрелось до недопустимой температуры.

5. перед первым пуском

Заземление

Для отведения статических зарядов допустимо подключение заземления к корпусу. Для этого необходимо подключить кабель одной стороной к заземлению

генератора (рис. 4), а другой стороной к внешней массе (например к стержню заземления).

6. Работа с устройством

Указание! Перед первым вводом в эксплуатацию необходимо заполнить бак бензиновой смесью в соотношении 1:40. Для этого Вы можете использовать находящуюся внутри бака мерную емкость необходимо перед заливкой в бак взболтать бензиновую смесь.

- Проверить уровень заполнения топлива, при необходимости долить.
- Обеспечить достаточную вентиляцию устройства.
- Убедитесь в том, что провод зажигания прикреплен к свече.
- Оцените окружающее пространство непосредственно вокруг электрического генератора.
- Отсоедините подключенные к электрическому генератору электрические устройства.

Смесь	Стандартный бензин без свинца	2-х тактовое масло
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Пуск двигателя

- Бензиновый кран (8) открыть; для этого повернуть краник вниз
- Переключатель включено-выключено (5) установить в положение "ON"
- Рычаг привода воздушной заслонки (4) установить в положение
- Запустить двигатель при помощи реверсивного стартера (7); для этого сильно дернуть за рукоятку, если двигатель не запустится, то повторно дернуть за рукоятку
- После пуска двигателя (примерно через 15-20 сек) перевести рычаг привода воздушной заслонки (4) вправо.

Предупреждение!

Во время пуска при помощи реверсивного

стартера можно получить травмы руки в результате возникновения внезапной отдачи от приведенного в действие двигателя. Используйте во время пуска защитные перчатки.

6.2 Нагрузка электрического генератора

- Используемые устройства подключать к штепсельной розетке - 230 В (6)

Указание! эту штепсельную розетку можно нагружать устройствами потребления: длительно (S1) 680 Вт, кратковременно максимально на 1 минут 800 Вт.

- Электрический генератор предназначен для работающих на переменном токе устройств с напряжением -230 В.
- Запрещено подключать генератор к домашней электросети, в противном случае возможно повреждение генератора или прочих находящихся в доме электрических устройств.

Указание! некоторые электрические устройства (электропила-ножовка, дрель и т.д.) могут иметь повышенное потребление электричества, если они работают под большой нагрузкой.

6.3 Отключение двигателя

- Прежде чем выключить электрический генератор необходимо ему дать немного проработать без нагрузки, для того чтобы генератор мог "остыть".
- Установить переключатель включено-выключено (5) в положение "STOP".
- Закрыть бензиновый кран.

Указание! Электрический генератор снабжен защитой от перегрузки.

Это приспособление отключает соединение с штепсельной розеткой (6). При помощи нажатия выключателя защиты от перегрузки (3) можно вновь ввести штепсельную розетку (6) в производственный режим.

Указание! Таким действием вы снизите электрическую мощность, выдаваемую электрическим генератором, или также Вы можете удалить неисправные подключенные устройства.

7. Очистка, техобслуживание, хранение и заказ запасных деталей

Выключайте перед всеми работами по очистке и техническому обслуживанию двигатель и отсоединяйте штекер свечи зажигания от свечи зажигания.

Указание! немедленно выключите устройство и обратитесь в Ваше отделение службы сервиса в следующих случаях:

- при возникновении необычайных вибраций или шумов
- если видно, что двигатель перегружен или при отказах зажигания

7.1 Очистка

- Очищайте защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя как можно лучше от пыли и грязи. Протрите фрезу чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом с низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать фрезу после каждого использования.
- Очищайте устройство регулярно влажной тряпкой с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте моющие средства или растворите; они могут разъесть пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства.

7.2 Воздушный фильтр (рис. 5/6)

Воздушный фильтр необходимо очищать через каждые 30 часов работы.

- Удалите крышку воздушного фильтра (рис.5)
- Удалите фильтровальный элемент (рис. 6)
- Очистите фильтровальный элемент при помощи мыльного раствора, ополосните в заключении прозрачной водой и дайте ему высохнуть, перед тем как его вновь установить в сушилку.
- Сборка осуществляется в обратной последовательности

7.3 Свеча зажигания (рис. 7)

Проверьте свечу зажигания первый раз после 10 часов работы на загрязнения и очистите ее при необходимости при помощи щетки из медной проволоки. Затем проводите

техобслуживание свечи зажигания через каждый 50 часов работы.

- Стяните штекер свечи зажигания вращательным движением.
- Удалите свечу зажигания при помощи любого свечного ключа.
- Установка осуществляется в обратной последовательности.

7.4 Технический уход

- В устройстве кроме этого нет деталей, которые нуждаются в техническом уходе.

7.5 Хранение

Внимание: Неправильные действия при выполнении следующих шагов может привести к тому, что на внутренних стенках карбюратора могут образоваться отложения, которые могут вызвать затруднения при пуске или серьезные повреждения устройства.

1. Осуществите все работы по техобслуживанию.
2. Выпустите топливо из бака (используйте для этого обычный пластмассовый бензиновый насос из магазина строительных деталей).
3. После того как топливо будет слито, запустите устройство.
4. Устройство должно поработать на холостом ходу, пока оно не остановится. Это освободит карбюратор от оставшегося топлива.
5. Дайте устройству остыть. (примерно 5 минут)
6. Удалите свечу зажигания (смотрите пункт 7.3).
7. Очистите внешнюю сторону корпуса устройства.
8. Храните устройство в прохладном, сухом месте за пределами досягаемости источников воспламенения и горящих веществ.

Подготовка к работе

1. Удалите свечу зажигания.
2. Потяните несколько раз пусковой шнур для того, чтобы удалить избыточное масло из камеры сгорания.
3. Очистите свечу зажигания и отрегулируйте расстояние между электродами или установите новую свечу зажигания.
4. Заполните бензиновый бак. Смотрите раздел Топливо и масло.

Транспортировка

Если Вы желаете транспортировать устройство, то опорожните перед этим бензиновый бак так, как это описано в пункте 2 раздела Хранение. Очистите устройство при помощи щетки или веника от крупного мусора.

7.6 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице www.isc-gmbh.info

8. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

9. Транспортировка

- Для транспортировки электрического генератора используйте рукоятку. Держась за нее, переместите прибор.
- Транспортировка прибора возможна только с использованием соответствующей рукоятки.
- Необходимо защитить прибор от воздействия ударов или вибраций.

10. Устранение недостатков

Неисправность	Причина	Мероприятие
Двигатель не запускается	<p>Свеча зажигания покрыта нагаром</p> <p>Отсутствует топливо</p>	<p>Очистить или заменить свечу зажигания. Расстояние между электродами 0,6 мм.</p> <p>Залить топливо, проверить бензиновый кран</p>
Слишком малое или совсем отсутствует напряжение на генераторе	<p>Стабилизатор или конденсатор неисправны;</p> <p>Сработал защитный автомат максимального тока;</p> <p>Воздушный фильтр загрязнен</p>	<p>Обратитесь в специализированный магазин.</p> <p>Задействуйте переключатель и уменьшите количество потребителей. Очистите или замените фильтр.</p>



Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2012/19/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	свеча зажигания, воздушный фильтр, бензиновый фильтр
Расходный материал/расходные части*	
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.isc-gmbh.info. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель, наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии действуют исключительно в отношении пользователей, т.е. физических лиц, которые не намереваются использовать настоящее изделие в рамках своей профессиональной или другой самостоятельной деятельности. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые нижеупомянутый производитель обеспечивает покупателям своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового устройства нижеупомянутого производителя, которое вы приобрели, связанные с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов устройства или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось сопоставимой нагрузке.
3. Наша гарантия не распространяется на:
 - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и требований техники безопасности, воздействия на устройство аномальных условий окружающей среды или недостаточного ухода и технического обслуживания;
 - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, повреждения при транспортировке), применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении);
 - повреждения устройства или частей устройства, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом.
4. Гарантийный срок составляет 24 месяца, отсчет начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к продлению гарантийного срока, также при оказании такой услуги отсчет нового гарантийного срока на устройство или возможно установленные детали не начинается заново. Это условие действует также при обращении в местный сервисный отдел.
5. Для предъявления гарантийных требований сообщите о неисправности устройства на сайте www.isc-gmbh.info. Приготовьте квитанцию о покупке или другие доказательства приобретения Вами нового устройства. Оказание гарантийных услуг применительно к устройствам, направленным на рассмотрение без соответствующих доказательств или фирменной таблички, исключается ввиду недостатка данных для идентификации таких устройств. Если наша гарантия распространяется на неисправность устройства, Вы немедленно получите отремонтированное или новое устройство.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.

Pericol!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

Explicarea plăcuțelor cu indicații de pe aparat (Figura 8)

1. Pericol! Citiți instrucțiunile de folosire.
2. Avertisment! Piese fierbinți. Păstrați distanța.
3. Pericol! Pe timpul umplerii rezervorului opriți motorul.
4. Pericol! Gazele de evacuare ale generatorului de curent sunt otrăvitoare. Avertizare privind pericolul de asfixiere.
5. Pericol! A nu se folosi în spații neaerisite.
6. Avertizare privind substanțele inflamabile.
7. Avertizare privind prezența tensiunii electrice.

1. Indicații de siguranță**Pericol!**

Citiți indicațiile de siguranță și îndrumările. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu și/sau răni grave. **Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță și îndrumările.**

- La generatorul de curent nu se vor efectua niciun fel de modificări.
- La lucrările de întreținere și drept auxiliari se vor folosi numai piese de schimb originale.
- Atenție: Pericol de otrăvire, gazele de eșapament, combustibilii și lubrifianții sunt toxici, gazele de eșapament nu au voie să fie inhalate.
- Copiii se vor ține la distanță de generatorul de curent.
- Atenție: Pericol de arsuri, nu atingeți instalația de eșapament și agregatul de antrenare.
- Utilizați protecție antifonică adecvată, atunci când vă aflați în apropierea aparatului.
- Atenție: Benzina și vaporii de benzină sunt ușor inflamabili respectiv explozivi.
- Nu exploatați generatorul de curent în încăperi neaerisite sau în zone ușor inflamabile. La utilizarea generatorului de curent în încăperi închise bine aerisite, gazele de eșapament trebuie dirijate afară direct prin intermediul unui furtun de evacuare a gazelor de eșapament. Atenție: Chiar și la folosirea unui furtun de evacuare a gazelor de eșapament pot rezulta gaze toxice. Datorită pericolului de incendiu, furtunul nu se va îndrepta niciodată asupra materialelor inflamabile.
- Pericol de explozie: Generatorul de curent nu se va exploata niciodată în încăperi cu materiale ușor inflamabile.
- Nu se va modifica turația prereglată de producător. În caz contrar generatorul de curent și aparatele racordate pot fi deteriorate.
- Pe timpul transportului generatorul de curent se va asigura împotriva alunecării și înclinării.
- Generatorul se va amplasa la distanță de cel puțin 1 m față de ziduri sau aparatele racordate.
- Generatorul de curent se va amplasa pe o suprafață sigură, plană. Este interzisă întoarcerea, înclinarea sau schimbarea poziției în timpul funcționării.
- Pe timpul transportului și încărcării combustibilului se va opri întotdeauna motorul.
- Se va ține cont ca pe timpul încărcării combustibilului, acesta să nu se prelingă pe motor sau eșapament.
- Generatorul de curent nu se va exploata niciodată pe ploaie sau ninsoare.
- Generatorul de curent nu se va prinde niciodată cu mâinile ude.
- Protejați-vă împotriva pericolelor electrice.
- În aer liber folosiți numai cablurile prelungitoare special aprobate și marcate corespunzător în acest sens (H07RN..).
- Dacă se folosesc conductori prelungitori sau rețele mobile de distribuție, impedanța lor nu are voie să depășească valoarea de 1,5 Ω. Ca valoare orientativă la o secțiune de 1,5 mm², lungimea totală a conductorilor să nu depășească 60 m, iar la o secțiune de 2,5 mm² să nu depășească o lungime de 100 m.
- Reglajele motorului și generatorului nu se vor modifica.
- Lucrările de reglare și reparațiile se vor efectua numai de către personal de specialitate autorizat.
- Nu se va încălca sau goli rezervorul în apropierea luminii, focului sau scânteilor deschise.

- Nu fumați!
- Nu atingeți piesele mișcate mecanic sau piesele fierbinți. Nu îndepărtați capacele de protecție.
 - Aparatele nu se vor expune la praf sau umiditate. Temperatura admisă a mediului -10 până la +40°, nivelul maxim al mării 1000 m, umiditatea relativă a aerului 90 % (necondensabil).
 - Generatorul este antrenat de către un motor cu ardere care produce căldură în zona echipamentului (pe partea opusă a prizelor) și la ieșirea din echipament. Evitați atingerea acestor suprafețe datorită pericolelor de arsuri ale pielii.
 - Carburantul este combustibil și ușor inflamabil. A nu se alimenta în timpul funcționării.
 - Unele componente ale motorului cu ardere internă cu piston sunt fierbinți și pot provoca arsuri. Avertizările de pe agregatul generator de curent trebuie respectate.
 - Dacă generatorul de curent este amplasat în spații aerisite, trebuie respectate cerințe suplimentare privind protecția la incendiu și la explozie.
 - Înainte de utilizare, agregatul generator de curent și echipamentul electric al acestuia (inclusiv cablurile și conectorii) trebuie verificate, pentru a vă asigura că nu există defecțiuni.
 - Agregatul generator de curent nu are voie să fie conectat la alte surse de curent, ca de exemplu la rețeaua publică de alimentare electrică. În cazuri speciale, unde este prevăzută o legătură de rezervă la sistemele electrice existente, poate fi realizată o conexiune doar de către un electrician autorizat, care să țină cont de diferențele de exploatare a echipamentului folosit, care utilizează curentul din rețeaua publică de alimentare, alternativ la utilizarea curentului produs de generator. Conform acestei secțiuni a normei ISO 8528, trebuie indicate în instrucțiunile de exploatare diferențele.
 - Având în vedere solicitările mecanice ridicate ar trebui folosiți doar conductori cauciucați, rezistenți la uzură (conform IEC 60245-4) sau echipamente echivalente.
 - Avertizare! Respectați prevederile de securitate referitoare la curentul electric, valabile la fața locului, în care se utilizează generatorul electric.
 - Avertizare! Respectați cerințele și prevederile în cazul realimentării unei instalații cu ajutorul agregatelor generatoare de curent, în funcție de măsurile de protecție pentru această instalație și de directivele aplicabile.
 - Agregatele generatoare de curent trebuie utilizate doar în limita puterii lor nominale, în condiții standard de mediu. Dacă utilizarea agregatului generator de curent are loc în condiții, care nu corespund condițiilor de referință conform ISO 8528-8 și dacă răcirea motorului sau a generatorului este obstructivă, de ex. din cauza unui spațiu limitat, este necesară o reducere a puterii. Trebuie puse la îndemâna utilizatorului informații, care să-l îndrume cu privire la reducerea puterii, în condiții de temperatură ridicată, înălțime de amplasare, umiditate a aerului, în comparație cu condițiile standard de mediu.
 - Valorile nivelului puterii sonore (LWA) și nivelului presiunii sonore (LWM) prezentate la datele tehnice, reprezintă nivele de emisie și nu sunt automat nivele de lucru sigure. Deși există o corelație între nivelul de emisie și nivelul de imisie, nu se poate deduce cu siguranță dacă sunt sau nu necesare măsuri de precauție suplimentare. Factorii de influență a nivelului de imisie momentan asupra forței de muncă cuprind și proprietățile încăperii în care se lucrează, alte surse de zgomot, etc., cum ar fi de exemplu numărul de mașini existente și alte procese învecinate, precum și durata de timp în care un operator este expus zgomotului. De asemenea nivelul de imisie admis poate diferi de la țară la țară. Totuși această informație îi va oferi beneficiarului mașinii posibilitatea de a face o estimare mai bună a riscurilor și pericolelor.
 - Nu utilizați dispozitive electrice auxiliare (chiar și cabluri prelungitoare sau îmbinări cu fișe) care prezintă defecțiuni.
 - Cablurile electrice și aparatele racordate trebuie să se găsească într-o stare de funcționare perfectă.
 - Se vor racorda numai aparate a căror tensiune corespunde cu tensiunea de ieșire a generatorului de curent.
 - Generatorul de curent nu se va racorda niciodată la rețeaua de curent (priză).
 - Lungimile cablurilor la consumatori se vor păstra cât mai scurt posibil.
 - Materialele murdare provenite în urma lucrărilor de întreținere și materialele de lucru se vor preda la un centru de colectare special prevăzută în acest sens.
 - Ambalajul, metalele și materialele plastice se vor preda la reciclare.

2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării

2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1-3)

- 1 Capacul rezervorului
- 2 Mâner de tracțiune
- 3 Declanșator de siguranță
- 4 Buton de joc
- 5 Întrerupător pornire/oprire
- 6 Priză de 230 V~
- 7 Starter inversor
- 8 Robinet de benzină
- 9 Cheie pentru bujii

2.2 Cuprinsul livrării

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!

Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

- Instrucțiuni de utilizare originale

3. Utilizarea conform scopului

Aparatul se pretează la utilizări care prevăd o funcționare la o sursă de curent alternativ de 230 V. Uneori cont de restricțiile prevăzute în instrucțiunile de folosire. Scopul generatorului este antrenarea uneltelor electrice și alimentarea cu curent a surselor de iluminare. În cazul aparatelor casnice vă rugăm să verificați compatibilitatea pe baza datelor producătorului. În caz de neclarități

întrebați comerciantul de specialitate autorizat al aparatului respectiv.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

4. Date tehnice

Generator: Sincron
 Modul de protecție: IP 23M
 Putere de durată P_{enn} (S1): 680 W
 Putere maximă P_{max} (S2 5 min): 700 W
 Putere maximă P_{max} (1 min): 800 W
 Tensiunea nominală: 230 V ~
 Intensitatea nominală: 2,96 A ~
 Frecvența: 50 Hz
 Mod de construcție motor de antrenare:
 1 cil. 2 timpi răcire cu aer
 Capacitatea cilindrică: 63,5 cm³
 Puterea max.: 1 KW / (1,36 PS)
 Combustibilul: amestec 1:40
 Volumul rezervorului: 4 l
 Consumul la 3/4 sarcină ca. 0,6 l/h
 Greutatea: 16,5 kg
 Nivelul presiunii acustice L_{pA}: 68,5 dB(A)
 Pragul de zgomot L_{WA} / Nesiguranță K_{WA}
 90 dB(A) / 2 dB(A)
 Bujia: LG F6RTC

Modul de funcționare S1 (funcționare de durată)

Mașina poate fi acționată continuu cu puterea menționată.

Modul de funcționare S2 (funcționare de scurtă durată)

Mașina are voie să fie acționată un timp scurt la

puterea menționată. Apoi mașina trebuie să fie oprită un anumit interval de timp pentru a nu se încălzi excesiv și nepermis.

5. Înainte de punerea în funcțiune

Împământare

Pentru devierea încărcăturilor statice este permisă legarea la pământ a carcasei. Pentru aceasta legați un cablu la un capăt cu racordul de împământare al generatorului (Fig. 4) și la celălalt capăt cu o masă externă (de ex. Bară de împământare).


6. Comanda

Indicație! Înainte de prima punere în funcțiune trebuie să umpleți rezervorul cu benzină amestec în proporție de 1:40. Pentru aceasta puteți folosi paharul de măsură aflat în interiorul rezervorului. Înainte de introducerea în rezervor amestecul de benzină trebuie agitat.

- Se verifică nivelul combustibilului, eventual se completează
- Se va asigura o aerisire suficientă a aparatului
- Asigurați-vă că cablul de aprindere este fixat la bujie
- Se va inspecta cu atenție mediul imediat apropiat al generatorului
- Aparatul electric racordat eventual la generator se va deconecta

Amestec	Benzină normală fără plumb	Ulei în doi timpi
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Pornirea motorului

- Se deschide robinetul de benzină (8); pentru aceasta robinetul se rotește în jos
- Se aduce întrerupătorul pornire/oprire (5) pe poziția "ON"
- Butonul de joc (4) se aduce pe poziția 
- Se pornește motorul cu starterul inversor (7); pentru aceasta se trage puternic de mâner,

dacă motorul nu pornește se repetă operațiunea

- După pornirea motorului (după ca. 15-30 s) butonul de joc (4) se împinge spre dreapta.

Avertisment!

La pornirea cu demarorul de inversare, din cauza reculului brusc cauzat de pornirea motorului, există riscul de rănire a mâinilor. La pornirea aparatului, purtați mănuși de protecție.

6.2 Utilizarea generatorului de curent

- Aparatele se vor racorda la priza de 230 V~ (6)

Indicație! Priza poate fi solicitată permanent (S1) cu 680 W și scurt pentru max. 1 minute cu 800 W.

- Generatorul de curent se pretează la aparate cu curent alternativ de 230 V~
- Generatorul de curent nu se va racorda la rețeaua casnică de curent deoarece el și alte aparate electrocasnice pot fi deteriorate.

Indicație! Unele aparate electrice (ferăstraiele coadă de joarece cu motor, mașinile de găurit și altele) pot avea un consum de curent mai mare atunci când sunt utilizate la suprasarcină.

6.3 Oprirea motorului

- Înainte de oprire, generatorul de curent se va lăsa să funcționeze puțin fără sarcină pentru ca agregatul să se poată „răci”.
- Întrerupătorul pornire/oprire (5) se aduce pe poziția "STOP"
- Se închide robinetul de benzină.

Indicație! Generatorul de curent este echipat cu protecție de suprasarcină.

Acesta decuplează priza (6). Prin apăsarea protecției de suprasarcină (3) priza (6) poate fi folosită din nou.

Indicație! Dacă se întâmplă acest lucru, reduceți puterea electrică pe care o luați de la generatorul de curent sau îndepărtați aparatele defecte racordate.

7. Curățare, întreținere, depozitare și comandarea pieselor de schimb

Înainte de toate lucrările de întreținere și curățare opriți motorul și scoateți fișele bujiilor.

Indicație! Opriți imediat aparatul și adresați-vă unui centru service atunci când:

- observați vibrații sau zgomote neobișnuite
- motorul pare să fie supraîncălzit sau are rateuri la aprindere.

7.1 Curățarea

- Păstrați curate dispozitivele de protecție, mișcările de aerisire și carcasa mașinii. Îtergeți aparatul cu o cârpă curată sau suflați praful cu aer sub presiune la o presiune mică.
- Noi recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare folosire.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și puțin săpun lichid. Nu folosiți detergenți sau solvenți; aceștia pot ataca piesele din material plastic ale aparatului. Fiiți atenți să nu între apă în interiorul aparatului.

7.2 Filtrul de aer (Fig. 5/6)

Filtrul de aer trebuie curățat la fiecare 30 de ore de funcționare.

- Îndepărtați capacul filtrului de aer (Fig. 5)
- Îndepărtați elementul de filtrare (Fig. 6)
- Curățați elementul de filtrare cu apă cu săpun, clătiți-l apoi cu apă curată și lăsați-l să se usuce înainte de montare.
- Montarea se va efectua în ordine inversă.

7.3 Bujia (Fig. 7)

Verificați bujia prima dată după 10 ore de funcționare dacă este murdară și curățați-o eventual cu o perie din sârmă de cupru. După aceea bujia se va controla la fiecare 50 de ore de funcționare.

- Scoateți mtecherul bujiei printr-o mișcare de rotație.
- Îndepărtați bujia cu ajutorul cheii de bujii aferente
- Montarea se efectuează în ordine inversă

7.4 Întreținerea

- În interiorul aparatului nu se găsesc alte piese care trebuie întreținute.

7.5 Depozitarea

Indicație! O eroare în respectarea acestor etape poate avea drept consecință depuneri pe perețele interior al carburatorului ceea ce poate avea ca efect o pornire îngreunată sau o deteriorare permanentă a mașinii.

1. Executați toate lucrările de întreținere generale indicate în capitolul Întreținerea din instrucțiunile de folosire.
2. Lăsați să se scurgă tot carburantul din rezervor (folosiți pentru aceasta o pompă de benzină din material plastic obișnuită din comerț).
3. După ce s-a scurs carburantul, porniți mașina.
4. Lăsați mașina să meargă în gol până se oprește. În acest mod carburatorul se va curăța de resturile de carburant.
5. Lăsați mașina să se răcească. (cca. 5 minute)
6. Scoateți bujia (vezi punctul 7.3).
7. Curățați carcasa externă a mașinii.
8. Depozitați aparatul într-un loc răcoros și uscat la distanță de surse de aprindere și substanțe inflamabile.

Repunerea în funcțiune

1. Scoateți bujia.
2. Trageți de mai multe ori cablul de pornire pentru a curăța camera de ardere de resturi de ulei.
3. Curățați contactele bujiei sau înlocuiți bujia.
4. Umpleți rezervorul de combustibil. Vezi capitolul 8.1 Înainte de punerea în funcțiune.

Transportul

Atunci când doriți să transportați aparatul, goliți mai întâi rezervorul de benzină așa cum s-a descris la subpunctul 2 din capitolul Depozitarea. Curățați aparatul de mizerie grosolană cu o perie sau o mătură de mână.

7.6 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa www.isc-gmbh.info

8. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel re folosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubritatea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

9. Transportul

- Folosiți mânerul prevăzut și transportați generatorul cu ajutorul acestuia.
- Transportați generatorul ținându-l doar de mânerul de transport.
- Protejați aparatul contra loviturilor accidentale respectiv a vibrațiilor.

10. Remedierea defecțiunilor

Defecțiunea	Cauza	Măsura
Motorul nu poate fi pornit	Bujia plină de funingine	Se curăță bujia, eventual se înlocuiește Distanța dintre electrozi 0,6 mm
	Nu este combustibil	Se introduce combustibil/ se lasă să se verifice robinetul de benzină
Generatorul are o tensiune prea mică sau deloc	Regulatorul sau condensatorul defect	Se contactează un comerciant de specialitate
	Înterupătorul de protecție suprasarcină declanșat	Se acționează înterupătorul și se reduc consumatorii
	Filtrul de aer murdar	Se curăță sau înlocuiește filtrul



Numai pentru țări ale UE

Nu aruncați aparatele electrice la gunoiul menajer!

Conform directivei europene 2012/19/CE cu privire la aparatele electrice și electronice vechi și punerea în aplicare în legislația națională, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și supuse unui ciclu de reciclare ecologic.

Alternativă de reciclare la apelul de trimitere înapoi:

Alternativ returnării, proprietarul aparatului electric este obligat să participe la o valorificare corectă a acestuia, în cazul renunțării asupra proprietății aparatului. Aparatul vechi poate fi predat în acest sens unui centru de colectare, care execută o îndepărtare conform legilor naționale referitoare la reciclare și deșeuri. Nu sunt afectate accesoriile atașate aparatelor vechi și materiale auxiliare fără componente electrice.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei iSC GmbH.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	bujie, filtru de aer, filtru de benzină
Material de consum/ Piese de consum*	
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.isc-gmbh.info. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)?
Descrieți această defecțiune.

Certificat de garanție

Stimată clientă, stimat client,
 produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil, ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați centrului nostru service, la adresa indicată la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm și la telefon cu plăcere la dispoziție, la numerele de service menționate. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție se adresează exclusiv consumatorilor, deci persoanelor fizice, care nu doresc să utilizeze acest produs în cadrul unor activități lucrative sau pentru activități profesionale independente. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare, pe care producătorul jos numit le promite cumpărătorilor săi la cumpărarea unui aparat nou, suplimentar garanției legale. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor la aparatul nou achiziționat de dumneavoastră de la producătorul jos numit, care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează, în funcție de decizia noastră, la remedierea acestor defecte sau la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri lucrative, meșteșugărești sau profesionale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție, atunci când aparatul este folosit în perioada de garanție în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare.
3. Excluse de la garanție sunt următoarele:
 - Deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare, a instrucțiunilor de utilizare sau instalării necompetente (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea greșită sau la un curent greșit), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, expunerea aparatului la condiții de mediu anormale sau îngrijire și întreținere insuficientă.
 - Deteriorări ale aparatului, cauzate de utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliarelor neadmiși), intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf, deteriorări din timpul transportului), recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii).
 - Deteriorări ale aparatului sau ale unor părți ale acestuia, care se explică prin uzură normală, conformă utilizării sau altă uzură naturală.
4. Durata de garanție este de 24 luni și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
5. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție, vă rugăm să anunțați aparatul defect la: www.isc-gmbh.info. Vă rugăm să aveți pregătit bonul de cumpărare sau altă dovadă de cumpărare a aparatului dvs. nou. Aparate trimise fără dovadă corespunzătoare sau fără plăcuță de identificare sunt excluse de la prestația de garanție datorită posibilităților insuficiente de alocare. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost și defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta trimiteți va rugăm aparatul la adresa noastră service:

La piesele de uzură, de consum și piesele lipsă vă informăm în mod expres, că trebuie avute în vedere restricțiile garanției menționate în informațiile de service ale acestor instrucțiuni de utilizare.

Опасност!

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

Обяснение на указателните табели върху уреда (Фиг. 8)

1. **Опасност!** Четете упътването за употреба.
2. **Предупреждение!** Горещи части. Пазете дистанция.
3. **Опасност!** Изключете мотора по време на зареждането с гориво.
4. **Опасност!** Изгорелите газове на токовия генератор са отровни. Предупреждение за опасност от задушаване.
5. **Опасност!** Не използвайте в непроветриви помещения.
6. **Предупреждение** за пожароопасни вещества.
7. **Предупреждение** от електрическо напрежение.

1. Инструкции за безопасност

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

Опасност!

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.**

- Не трябва да се извършват никакви промени по електрогенератора.
- За поддръжката и принадлежности трябва да се използват само оригинални части.
- Внимание: опасност от отравяне,

отработените газове не трябва да се вдишват.

- Дръжте децата далеч от електрогенератора.
- Внимание: опасност от изгаряне, не докосвайте инсталацията за отработени газове и задвижващия агрегат.
- Когато сте близо до уреда, използвайте защита против шум.
- Внимание: бензинът и бензиновите изпарения са лесно запалими респ. избухливи.
- Не използвайте електрическия генератор в непроветриви, недостатъчно проветриви помещения или в лесно запалима околна среда. Ако генераторът трябва да бъде използван в добре проветрени помещения, изгорелите газове трябва да се отвеждат чрез маркуч за изгорелите газове на открито. Внимание: Също и при използване на маркуч за изгорелите газове могат да се отделят отровни отработени газове. Поради опасност от пожар маркучът за изгорели газове никога не трябва да се насочва към запалими вещества.
- Опасност от експлозия: Никога не използвайте електрогенератора в помещения с лесно запалими вещества.
- Предварително настроената честота на обороти на производителя не трябва да се променя.
- Електрогенераторът или включени уреди могат да се повредят.
- По време на транспорта електрогенераторът трябва да се обезопаси срещу подхлъзване и преобръщане.
- Монтирайте генератора на разстояние най-малко 1 м от стените или включени уреди.
- Намерете стабилно и равно място на електрогенератора. Въртене и преобръщане или смяна на местоположението по време на експлоатация е забранено.
- При транспортиране или зареждане с гориво винаги изключвайте мотора.
- Обърнете внимание на това, че при зареждане върху мотора или ауспуха не трябва да се разлива гориво.
- Никога не използвайте електрогенератора в дъждовно време или при снеговалеж.
- Никога не хващайте електрогенератора с мокри ръце.

- Пазете се от електрически опасности. На открито използвайте само разрешените за това удължителни кабели със съответната маркировка (H07RN...).
- Ако се използват удължителни кабели или мобилни разпределителни мрежи, стойността на съпротивлението не трябва да надвишава 1,5 Ω . Като ориентировъчна величина е в сила, че общата дължина на кабели при сечение от 1,5 mm² не трябва да надвишава 60 m, при сечение от 2,5 mm² не трябва да бъдат надвишени 100 m.
- По настройките на мотора и генератора не трябва да се извършват никакви промени.
- Ремонтни и настроенни работи трябва да се извършват само от оторизиран за това квалифициран персонал.
- Не зареждайте близо до открита светлина, огън или летящи искри, респ. не изпразвайте резервоара. Не пушете!
- Не докосвайте никакви механично задвижени или горещи части. Не отстранявайте никакви защитни покрития.
- Уредите не трябва да бъдат излагани на влага или прах. Допустима околна температура -10 до +40°, макс. надморска височина 1000 m, относителна влажност на въздуха: 90 % (некондензираща)
- Генераторът се задвижва от мотор с вътрешно горене, който в областта на ауспуха (на противоположната страна на контакта) и изхода на изпускателната тръба предизвиква нагорещяване. Избягвайте близостта на тези повърхности поради опасности от кожни изгаряния.
- Горивото може да гори и е лесно запалимо. Не пълнете по време на работа.
- Някои части на буталния двигател с вътрешно горене са горещи и могат да предизвикат изгаряния. Трябва да се спазват предупредителните указания върху електрогенератора.
- Ако е монтиран в проветриви помещения, трябва да се спазват допълнителни изисквания към защитата от пожар и експлозия.
- Преди използването електрогенераторът и неговото електрическо оборудване (включително кабели и щепселни връзки) трябва да бъдат проверени, за да се гарантира, че няма дефект.
- Електрогенераторът не трябва да бъде включван към други източници на ток, като например към електрозахранването на доставчиците на електроенергия. В специални случаи, когато е предвидено резервно свързване към съществуващи електрически системи, това може да се извърши само от квалифициран електротехник, който отчита разликите между оборудването, използвано от електрическата мрежа, и работата на електрогенератора. Съгласно тази част на стандарт ISO 8528 разликите трябва да бъдат посочени в инструкциите за експлоатация.
- Поради високи механични натоварвания, трябва да се използват само издържливи гумени маркучи (според IEC 60245-4) или еквивалентно оборудване.
- Предупреждение! Следвайте правилата за електрическа безопасност, които важат за мястото, където се използват електрогенераторите.
- Предупреждение! Вземете предвид изискванията и предпазните мерки в случай на повторно снабдяване на инсталация с електрогенератори, в зависимост от мерките за защита на тези инсталации и приложимите директиви.
- Електрогенераторите трябва да се използват само до номиналната им мощност при определените условия на околната среда. Ако използването на електрогенератора се извършва при условия, които не отговарят на референтните условия на ISO 8528-8 и ако охлаждането на двигателя или генератора е нарушено, напр. в резултат на работа в зони с ограничен достъп се изисква намаляване на производителността. Трябва да се предостави информация, която да информира потребителя за изискваното намаляване на производителността поради по-високите температури, височината и влажността в сравнение с референтните условия.
- При техническите данни под ниво на шумовата мощност (LWA) и ниво на шумовия натиск (LWM) дадените стойности представляват емисионно ниво и не са принудително сигурни работни нива. Тъй като има взаимозависимост между нивата на емисия и приемане, то тя не може да приеме като надеждна за определяне на евентуално необходими допълнителни предпазни мерки. Влияещи фактори на актуалното ниво на приемане на шума от работната сила включват

свойствата на работното помещение, други източници на шум и т.н., като напр. броя на машините и други гранични процеси и интервалът от време, през което обслужващият е подложен на шума. Също така допустимото ниво на шума варира в зависимост от страната.

- Въпреки това тази информация дава възможност на работещия с машината да направи по-добра преценка на рисковете и уврежданията.
- Не използвайте електрически средства за производство (а също и удължители за кабели и щепсели), които са дефектни.
- Електрически захранващи проводници и включени уреди трябва да бъдат безупречно състояние.
- Трябва са се включват само уреди, чиито данни за напрежение съвпада с изходящото напрежение на електрогенератора.
- Никога не свързвайте електрогенератора с електрическата мрежа (контакта).
- Използвайте само защитно изолирани уреди.
- Дължините на проводниците към консуматора трябва да бъдат възможно най-къси.
- Предавайте замърсените материали за поддръжка и горива в предвиден за това предавателен пункт.
- Подавайте опаковъчния материал, метал и пластмаси за рециклиране.

2. Описание на уреда и обем на доставка

2.1 Описание на уреда (фиг. 1-3)

- 1 Капак на резервоара
- 2 Дръжка
- 3 Предпазителен разединител
- 4 Лост на смукача
- 5 Включвател/Изключвател
- 6 230 V~ контакт
- 7 Реверсивен стартер
- 8 Бензинов кран
- 9 Ключ за свеци

2.2 Обем на доставка

Моля, проверете окомплектоваността на артикула с помощта на описания обем на доставка. При липсващи части, моля, обърнете се най-късно в рамките на 5

работни дни след покупка на артикула към нашия център за обслужване или към пункта на продажба, като представите валидна разписка за покупка респ. платежен документ. Моля, обърнете внимание за целта на гаранционната таблица в информацията относно обслужването в края на упътването.

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

Опасност!

Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!

- Оригинално упътване за употреба

3. Употреба по предназначение

Уредът се използва в случаите, когато се предвижда работа по 230 V съоръжение с променливо напрежение. Съблюдавайте obligателно ограниченията в указанията за безопасност на труда. Целта на генератора е задвижването на електрически инструменти и токовото захранване на източници на осветление. При домакинските уреди проверете, моля, пригодността съгласно съответните данни на производителя. В случай на съмнение, попитайте оторизиран търговец на съответния уред.

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

4. Технически данни

Генератор:синхронен
 Степен на защита: IP 23M
 Постоянна мощност $P_{\text{нenn}}$ (S1):680 W
 Максимална мощност P_{max} (S2 5 мин): ...700 W
 Максимална мощност P_{max} (1 мин):800 W
 Номинално напрежение: 230 V ~
 Номинален ток: 2,96 A ~
 Честота: 50 Hz
 Модификация на двигателя:
 1 цилиндър. 2 такта въздушно охлаждане
 Работен обем: 63,5 cm³
 Макс. мощност:1 kW / (1,36 PS)
 Гориво:Смес 1:40
 Вместимост: 4 l
 Разход при 3/4 товар ca. 0,6 l/h
 Тегло: 16,5 kg
 Ниво на шумовия натиск LpA: 68,5 dB (A)
 ниво на мощност на звука LWA /
 неустойчивост KWA
 90 dB(A) / 2 dB(A)
 Запалителна свещ: LG F6RTC

Работен режим S1 (непрекъсната експлоатация)

Машината може продължително време да се използва с указаната мощност.

Работен режим S2 (краткотрайна експлоатация)

Машината може да се използва краткотрайно с указаната мощност. След това трябва да се спре за известно време, за да не загрява недопустимо.

5. Преди пускане в експлоатация

Заземяване

За отклоняване на статични натоварвания може да се направи заземяване на корпуса. За тази цел от една страна на извода за заземяване на генератора (фиг. 4) се свързва кабел към външна маса (напр. заземяващ прът) от друга.


6. Обслужване

Предупредителна бележка! Преди първото пускане в експлоатация трябва да напълните резервоара с бензинова смес в съотношение 1:40. За тази цел можете да използвате намиращата се във вътрешността на резервоара мерителна чаша. Преди изливане в резервоара бензиновата смес трябва да се разклати.

- Проверете нивото на горивото, евентуално добавете.
- Погрижете се за достатъчна вентилация на уреда.
- Уверете се, че запалителният кабел е закрепен към запалителната свещ.
- Преценете непосредственото обкръжение на електрогенератора.
- Разединете евентуално включен електрически уред от електрогенератора.

Смес	нормален бензин безоловен	масло за двутактовдвигател
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Стартиране на двигателя

- Отворете бензиновия кран (8); за тази цел завъртете крана надолу.
- Поставете включвателя/изключвателя (5) в положение "ON".
- Поставете лоста на смучача (4) в положение .
- Пуснете двигателя с реверсивния стартер (7); за тази цел силно опънете дръжката, ако моторът не е запалил, опънете още веднъж дръжката.

- Бутнете след пускането на мотора лоста на смукача (4) (след около 15-30 сек.) надясно.

Предупреждение!

При стартиране с реверсивен стартер може от внезапния отведен удар, причинен от потеглящия двигател, да се получи нараняване на ръцете. При стартиране носете защитни ръкавици.

6.2 Натоварване на електрогенератора

- Включете уредите, които трябва да се задействат, в 230 V~ контакт (6).

Предупредителна бележка! Този контакт може да бъде натоварван с 680 W за продължително време (S1) и с 800 W краткотрайно, макс. 1 мин.

- Електрогенераторът е предназначен за 230 V~ уреди с променливо напрежение.
- Не включвайте генератора в домакинската мрежа, това може да предизвика повреда на генератора или други електрически уреди в дома.

Предупредителна бележка! Някои електрически уреди (моторна резачка с тясна лента, бормашини и т.н.) могат да консумират повече електроенергия, ако са поставени при по-тежки условия.

6.3 Спиране на двигателя

- Преди да спрете електрогенератора, оставете го за кратко време да работи без натоварване, за да може агрегатът да се „глоохлади“.
- Поставете включвателя/изключвателя (5) в положение “STOP”.
- Затворете бензиновия кран.

Предупредителна бележка!

Електрогенераторът е съоръжен със защита от претоварване.

Тя изключва контакта (6). Чрез натискане на защитата от претоварване (3) контактът (6) може отново да бъде включен.

Предупредителна бележка! В случай, че настъпи такъв случай, то редуцирайте електрическата мощност, която вземате от електрогенератора, или отстранете включени дефектни уреди.

7. Почистване, поддръжка, съхранение на склад и поръчка на резервни части

Преди започване на всяко почистване и поддръжка изключете двигателя и изтеглете от свещта щекера на свещта.

Предупредителна бележка! Веднага спрете уреда и се обърнете към Вашия сервиз:

- При необичайни вибрации или шумове
- Ако двигателят изглежда претоварен или има нередовно запалване

7.1. Почистване

- Поддържайте защитните приспособления, въздушните прорези и корпуса на мотора незамазани от прах и мръсотия, колкото е възможно. Почиствайте уреда с чиста кърпа или със съгъстен въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме Ви, да почиствате уреда непосредствено след всяко използване.
- Почиствайте редовно уреда с влажна кърпа и малко течен сапун. Не използвайте почистващи или разтварящи средства; те биха могли да разядат пластмасовите детайли на уреда. Внимавайте да не попада вода във вътрешността на уреда.

7.2 Въздушен филтър (Фиг. 5/6)

Въздушният филтър следва да се почиства на всеки 30 работни часа.

- Отстранете напана на въздушния филтър (Фиг. 5).
- Извадете филтриращия елемент (Фиг. 6).
- Почистете филтъра със сапунена вода, изплакнете го след това с чиста вода и го оставете добре да изсъхне, преди отново да го монтирате.
- Сглобяването се извършва в обратната последователност.

7.3 Запалителна свещ (Фиг. 7)

Проверете след 10 работни часа за пръв път запалителната свещ за замърсявания и съответно я почистете с медна четка. След това преглеждайте свещта на всеки 50 работни часа.

- Изтеглете щепсела на запалителната свещ с въртене.
- Извадете свещта с приложения ключ за запалителни свещи.

- Сглобяването се извършва в обратната последователност.

7.4 Поддръжка

- Във вътрешността на уреда няма други части, които изискват поддръжка.

7.5 Съхранение

Предупредителна бележка! Грешка при следването на тези стъпки може да предизвика образуването на наслоявания по вътрешната страна на карбуратора, което като последица да доведе до затруднено включване или продължителна повреда на машината.

1. Изпълнете всички общи работи по поддръжката, които са посочени в раздел Поддръжка в упътването за употреба.
2. Изпуснете горивото от резервоара (За целта използвайте стандартна пластмасова бензинова помпа от магазина за строителни материали).
3. След като горивото е изпуснато, пуснете машината.
4. Оставете машината да продължи да работи на празен ход, докато спре. Това почиства карбуратора от останалото гориво.
5. Оставете машината да се охлади. (ок. 5 минути)
6. Снемете запалителната свещ (вижте точка 7.3).
7. Почистете външния корпус на машината.
8. Съхранявайте машината на студено, сухо място извън зоната на действие на запалителни източници или възпламеняеми вещества.

Повторно пускане в експлоатация

1. Снемете запалителната свещ.
2. Издърпайте стартерното въже няколко пъти, за да почистете горивната камера от остатъците от масло.
3. Почистете контактите на запалителните свещи или поставете нова запалителна свещ.
4. Напълнете резервоара. Вижте раздел 8.1 Преди пускане в експлоатация.

Транспорт

Ако искате да транспортирате уреда, изпразнете преди това резервоара за бензин, както е обяснено в подточка 2 в глава Съхранение. Почистете уреда с четка или метла от грубата мръсотия.

7.6 Поръчка на резервни части:

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
 - Артикулен номер на уред
 - Идентификационен номер на уред
 - Номер на необходимата резервна част
- Актуални цени и информация ще откриете на www.isc-gmbh.info

8. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреда при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Не изхвърляйте повредените уреди заедно с битовите отпадъци. Трябва да предадете уреда в подходящ приемен пункт, където уредът ще бъде унищожен съобразно изискванията. Ако не знаете къде има приемен пункт, можете да получите информация в общината.

9. Съхранение на склад

Складирайте уреда и принадлежностите му на тъмно, сухо място, където няма опасност от замръзване и което да е недостъпно за деца. Оптималната температура на складиране е между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическият инструмент в оригиналната му опаковка.

10. Отстраняване на повреди

Повреда	Причина	Мярна
Двигателят не може да запали	Запалителната свещ е покрита със сажди. Няма гориво.	Почистете запалителната свещ, респ. сменете разстоянието между електродите 0,6 мм. обавете гориво / да се провери бензиновия кран.
Генераторът има твърде малко или никакво напрежение.	Регулаторът или кондензаторът е дефектен. Задействана максималнотокова защита. Замърсен въздушен филтър.	Потърсете оторизиран търговец. Задействайте прекъсвача и намалете потребителите. Почистете или сменете филтъра.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕО за електрически и електронни стари уреди и прилагането в националното право употребените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се доставят за екологична повторна употреба.

Алтернатива за рециклиране по отношение на призива за връщане:

Собственикът на електроуредта вместо връщане алтернативно с цел съдействие е задължен по отношение на целесъобразното оползотворяване в случай на отказ от собственост.

Старият уред за целта също така може да се предостави в пункт за обратно вземане, където се извършва отстраняване по смисъла на националните закони за събирането, извозването, складирането и рециклирането на отпадъци. Това не засяга приложените към старите уреди отделни части от принадлежностите и помощни средства без електрически компоненти.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на iSC GmbH /ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени

Информация относно обслужването

Във всички държави, които са упоменати в гаранционната карта, ние разполагаме с компетентни в обслужването партньори, чиито контакти ще намерите в гаранционната карта. Същите са на Ваше разположение за всякакъв вид сервизни работи като ремонт, набавяне на резервни и износващи се части или снабдяване с консумативи.

Необходимо е да се вземе под внимание, че следните части при този продукт подлежат на естествено износване или такова вследствие на употребата им респ. следните части са необходими като консумативи.

Категория	Пример
Износващи се части*	запалителна свещ, въздушен филтър, бензинов филтър
Консумативни материали/консумативи*	
Липсващи части	

* Не се включват задължително в доставения комплект!

При недостатъци или дефекти Ви молим да уведомите за случая на дефект в интернет на www.isc-gmbh.info. Моля, обърнете внимание на точното описание на дефекта и във всеки случай отговорете за целта на следните въпроси:

- Уредът работил ли е вече или дефектът се е проявил в самото начало?
- Нещо направило ли Ви е впечатление преди да се прояви дефектът (индикация за дефекта)?
- Според Вас в какво се състои дефектът на уреда (основна индикация)?
Опишете дефекта.

Гаранционна карта

Уважаеми клиенти,

нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това този уред някога не функционира безупречно, то много съжаляваме за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на адреса, посочен в тази гаранционна карта. С удоволствие сме на Ваше разположение също и по телефона на посочения телефонен номер за обслужване.

Относно предявяването на гаранционни претенции е в сила следното:

1. Гаранционните условия се отнасят само за потребители, тоест за физически лица, които няма да използват уреда нито за производствени цели, нито за друг вид самостоятелна дейност. Тези гаранционни условия регламентират допълнителни гаранционни услуги, които по-долу посоченият производител допълнително обещава към законовата гаранция на купувачите на неговите нови уреди. Вашите законови гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга обхваща само недостатъци по закупен от Вас нов уред на долупосочения производител, които доказуемо се дължат на производствен или отнасящ се до материала дефект, и по наш избор се ограничава до отстраняването на такива недостатъци по уреда или до подмяната на уреда. Моля, имайте предвид, че нашите уреди според предназначението си не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор поради това не се реализира тогава, когато уредът е бил използван в рамките на гаранционния период в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия или е бил изложен на подобен вид натоварване.
3. От нашата гаранция се изключват:
 - Щети по уреда, възникнали вследствие на несъблюдаването на упътването за монтаж или въз основа на технически некомпетентна инсталация, на неспазването на ръководството за употреба (като напр. посредством свързване към неправилно мрежово линейно напрежение или вид електричество) или вследствие на несъблюдаването на разпоредбите за поддръжка и техника на безопасност или посредством излагането на уреда на аномални условия, характерни за околната среда или поради липсваща поддръжка и обслужване.
 - Щети по уреда, възникнали вследствие на непозволена или професионално некомпетентна употреба (като напр. претоварване на уреда или използване на неразрешени инструменти за употреба или оборудване), проникване на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах, транспортни щети), прилагане на сила или чужди въздействия (като напр. щети вследствие на падане).
 - Щети по уреда или по части на уреда, дължащи се на износване вследствие на ползване, на обичайно или друго естествено износване.
4. Гаранционният период възлиза на 24 месеца и започва да тече от датата на покупка на уреда. Гаранционни претенции следва да се предявяват преди изтичането на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния период е изключено. Ремонтът или подмяната на уреда нито води до удължаване на гаранционния период, нито се стартира нов гаранционен период в резултат на тази услуга, извършена по отношение на уреда или евентуално монтирани резервни части. Това важи също при ползването на сервизно обслужване на място.
5. За да предявите гаранционна претенция, трябва да регистрирате повредения уред на www.isc-gmbh.info. Подгответе касовата бележка или други документи, удостоверяващи покупката на уреда. Уреди, които бъдат изпратени без съответните документи или без фабрична табелка, няма да бъдат взети под внимание за гаранционно обслужване поради невъзможност за идентифицирането им. След като нашият гаранционен сервиз установи повредата, веднага ще Ви изпратим поправения уред или нов уред.

Разбира се, срещу възстановяване на разходите ние отстраняваме с удоволствие също така дефекти по уреда, които не са включени или вече не се включват в обхвата на гаранцията. За целта, изпратете, моля, уреда на нашия сервизен адрес.

По отношение на износващи се, употребявани или дефектни части обръщаме внимание на ограниченията на тази гаранция съобразно информацията относно обслужването в това упътване за употреба.

Κίνδυνος!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών και ζημιών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

Εξήγηση των πινακίδων με υποδείξεις επάνω στη συσκευή (εικ. 8)

1. Κίνδυνος! Διαβάστε τις Οδηγίες χρήσης.
2. Προειδοποίηση! Καυτά τμήματα. Να κρατάτε απόσταση.
3. Κίνδυνος! Όταν βάζετε βενζίνη να σβήνετε τον κινητήρα.
4. Κίνδυνος! Τα απαέρια της γεννήτριας είναι τοξικά. Προσοχή, κίνδυνος πνιγμού.
5. Κίνδυνος! Μη χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια σε μη αεριζόμενους χώρους.
6. Προσοχή με εύφλεκτα υλικά.
7. Προσοχή με την ηλεκτρική τάση

1. Υποδείξεις ασφαλείας**Κίνδυνος!**

Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες για το μέλλον.**

- Δεν επιτρέπονται μεταβολές της γεννήτριας.
- Για συντήρηση και αξεσουάρ επιτρέπεται μόνο η χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.
- Προσοχή: Κίνδυνος δηλητηρίασης, τα απαέρια, τα καύσιμα και τα λιπαντικά είναι τοξικά, δεν επιτρέπεται η εισπνοή απαερίων.
- Να κρατάτε τα παιδιά μακριά απ' ότη γεννήτρια.
- Προσοχή: Κίνδυνος εγκαύματος, μην αγγίζετε το σύστημα απαερίων και τη μονάδα μετάδοσης κίνησης
- Να χρησιμοποιείτε κατάλληλη

ηχοπροστασία όταν βρίσκεστε κοντά στη συσκευή.

- Προσοχή: Η βενζίνη και οι ατμοί της βενζίνης είναι εύφλεκτοι ή και εκρηκτικοί.
- Μη χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια σε μη αεριζόμενους χώρους ή σε εύφλεκτο περιβάλλον. Όταν χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια σε καλά αεριζόμενους χώρους, πρέπει τα απέρια να οδηγηθούν με σωλήνα απευθείας στο ύπαιθρο. Προσοχή: Ακόμη και με χρήση σωλήνα απαερίων δεν αποκλείεται η διαφυγή τοξικών απαερίων. Λόγω του κινδύνου πυρκαγιάς δεν επιτρέπεται ποτέ να κατευθυνθεί ο σωλήνας απαερίων προς εύφλεκτα υλικά.
- Κίνδυνος έκρηξης: Η γεννήτρια να μη λειτουργεί ποτέ σε χώρους με εύφλεκτα υλικά.
- Ο από τον κατασκευαστή προρυθμισμένος αριθμός στροφών δεν επιτρέπεται να αλλάξει. Μπορεί να υποστούν βλάβη η γεννήτρια ή οι συνδεδεμένες συσκευές.
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς να ασφαλίσετε τη γεννήτρια κατά ολίσησης και πτώσης.
- Να τοποθετείτε τη γεννήτρια τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από τοίχους ή συνδεδεμένες συσκευές.
- Να τοποθετείτε τη γεννήτρια σε ασφαλή, επίπεδη θέση. Απαγορεύεται η περιστροφή ή η κλίση της ή η αλλαγή της θέσης της κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Κατά τη μεταφορά και την πλήρωση με καύσιμο.
- Προσέξτε να μη χυθεί καύσιμο πάνω στον κινητήρα ή την εξάτμιση.
- Μη λειτουργείτε την γεννήτρια ποτέ στη βροχή ή στο χιόνι.
- Ποτέ μη πιάνετε τη γεννήτρια με υγρά χέρια.
- Προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία.
- Στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε μόνο τα για το σκοπό αυτό εγκεκριμένες μπαλαντζές με την ανάλογη σήμανση (H07RN...=..)
- Εάν χρησιμοποιούνται μπαλαντζές, δεν επιτρέπεται η τιμή της αντίστασης να υπερβαίνει τα 1,5 Ω. Σαν κατευθυντήρια τιμή ισχύει πως το συνολικό μήκος καλωδίων για διατομή 1,5 mm² να μην υπερβαίνει τα 60 m, με διατομή 2,5 mm² να μην υπερβαίνει τα 100 m.
- Δεν επιτρέπονται οποιεσδήποτε μεταβολές στις ρυθμίσεις του κινητήρα ή της γεννήτριας.
- Επισκευές και εργασίες ρύθμισης να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο

- προσωπικό συμβεβλημένου συνεργείου.
- Μη συμπληρώνετε ή μην εκκενώνετε καύσιμο κοντά σε ανοικτή πηγή φωτός, κοντά σε φωτιά ή σε σημεία σπινθηροβολίας. Μη καπνίζετε!
 - Μην αγγίζετε μηχανικά κινούμενα ή καυτά τμήματα. Αφαιρέστε τα προστατευτικά καλύμματα.
 - Οι συσκευές δεν επιτρέπεται να εκτίθενται σε υγρασία ή σκόνη. Επιτρεπτή θερμοκρασία περιβάλλοντος -10 έως +40°, ύψος: 1000m υψόμετρο, σχετ. υγρασία: 90% (χωρίς σχηματισμό συμπυκνώματος)
 - Η γεννήτρια κινείται με κινητήρα καύσης, ο οποίος δημιουργεί θερμότητα στην περιοχή της εξάτμισης (στην άλλη πλευρά, απέναντι από την πρίζα) και της εξόδου της εξάτμισης. Να αποφεύγετε να πλησιάζετε τις επιφάνειες αυτές λόγω του κινδύνου δερματικών εγκαυμάτων.
 - Τα καύσιμα είναι εύφλεκτα. Μην γεμίζετε κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
 - Μερικά τμήματα του εμβολοφόρου κινητήρα καύσης είναι πολύ ζεστά και μπορεί να προκαλέσουν εγκαυματα. Προσέξτε τις προειδοποιήσεις πάνω στη γεννήτρια.
 - Εάν τοποθετηθεί σε αεριζόμενους χώρους πρέπει να ληφθούν πρόσθετα μέτρα για προστασία από φωτιά και έκρηξη.
 - Πριν τη χρήση να ελεγχθεί η γεννήτρια και ο ηλεκτρικός της εξοπλισμός (συμπεριλαμβανομένων και των αγωγών και των βυσμάτων) ώστε να εξασφαλισθεί πως δεν υπάρχει βλάβη.
 - Η γεννήτρια να μην συνδεθεί με άλλες πηγές παροχής ρεύματος όπως στην παροχή ρεύματος από επιχειρήσεις παροχής ηλεκτρικής ενέργειας. Σε ειδικές περιπτώσεις όπου έχει προβλεφθεί σύνδεση σε υπάρχοντα ηλεκτρικά συστήματα για περίπτωση ανάγκης, να γίνουν οι απαιτούμενες εργασίες μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο που θα λάβει υπόψη του τις διαφορές μεταξύ του από το δίκτυο χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού και της λειτουργίας της γεννήτριας. Σύμφωνα με αυτό το μέρος του προτύπου ISO 8528 οι διαφορές πρέπει να αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης.
 - Λόγω της μηχανικής καταπόνησης να χρησιμοποιούνται μόνο ανθεκτικοί λαστιχένιοι αγωγοί (κατά IEC 60245-4) ή παρόμοιος εξοπλισμός.
 - Προειδοποίηση! Να τηρείτε τις προδιαγραφές για ηλεκτρική ασφάλεια που ισχύουν στον τόπο στον οποίο χρησιμοποιείται η γεννήτρια.
 - Προειδοποίηση! Λάβετε υπόψη σας τις απαιτήσεις και τα μέτρα ασφαλείας σε περίπτωση νέας παροχής μίας εγκατάστασης από γεννήτριες ανάλογα με τα μέτρα ασφαλείας που ισχύουν για την εγκατάσταση και τις εφαρμοστέες διατάξεις.
 - Οι γεννήτριες να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι την ονομαστική τους ισχύ υπό τις ονομαστικές συνθήκες του περιβάλλοντος. Εάν η χρήση της γεννήτριας γίνεται υπό όρους που δεν ανταποκρίνονται στους όρους αναφοράς κατά ISO 8528-8 και εάν εμποδίζεται η ψύξη του κινητήρα ή της γεννήτριας, π. χ. λόγω χρήσης σε περιορισμένα σημεία, απαιτείται η μείωση της ισχύος. Να δοθούν πληροφορίες έτσι ώστε να ενημερώνεται ο χρήστης για την απαιτούμενη μείωση της ισχύος λόγω αυξημένων θερμοκρασιών, ύψους του χώρου τοποθέτησης και υγρασία του αέρα σε σχέση με τις συνθήκες αναφοράς.
 - Στα τεχνικά χαρακτηριστικά αναφέρονται τιμές εκπομπής θορύβων για στάθμη ηχητικής πίεσης (LWA) και στάθμη ακουστικής ισχύος (LWM) που δεν παριστάνουν οπωσδήποτε ασφαλείς τιμές στάθμης στον τόπο εργασίας. Επειδή σχετίζονται οι τιμές εκπομπής θορύβου και οι τιμές εισροής θορύβου, η τιμή αυτή δεν μπορεί να αποτελέσει αξιόπιστη βάση για τον προσδιορισμό ενδεχόμενων απαραίτητων πρόσθετων μέτρων προστασίας. Παράγοντες που επιδρούν στην επικρατούσα στάθμη εισροής θορύβων κατά την εργασία περιλαμβάνουν τις ιδιότητες του χώρου εργασίας, άλλες πηγές θορύβων, κλπ. όπως π.χ. τον αριθμό των μηχανών και άλλων γειτονικών διαδικασιών, και το χρονικό διάστημα έκθεσης του χειριστή στο θόρυβο. Επίσης μπορεί η επιτρεπτή τιμή εισροής θορύβων να διαφέρει από χώρα σε χώρα. Παρ' όλα αυτά η πληροφορία αυτή παρέχει στην επιχείρηση, στην οποία λειτουργεί η μηχανή, τη δυνατότητα καλύτερης εκτίμησης των κινδύνων.
 - Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικά ηλεκτρικά βοηθητικά μέσα λειτουργίας (ούτε και καλώδια επέκτασης/μπαλαντέζες και συνδέσεις)
 - Τα ηλεκτρικά καλώδια και οι συνδεδεμένες συσκευές πρέπει να είναι σε άψογη κατάσταση.
 - Επιτρέπεται μόνο η σύνδεση συσκευών

των οποίων συμφωνεί η τάση με την τάση εξόδου της γεννήτριας.

- Ποτέ μη συνδέετε τη γεννήτρια με το δίκτυο (πρίζα).
- Τα καλώδια προς τον καταναλωτή να είναι όσο λιγότερο μακριά γίνεται.
- Να παραδίδετε ακάθαρτα υλικά εργασιών συντήρησης και βοηθητικές ύλες στα για το σκοπό αυτό λειτουργούντα κέντρα συλλογής.
- Να παραδίδετε τα υλικά συσκευασίας, μέταλλα και πλαστικά υλικά για ανακύκλωση.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1-3)

1. Καπάκι ντεπόζιτου
2. Χειρολαβή
3. Διακόπτης ασφαλείας
4. Τσοκ
5. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
6. 230Πρίζα V
7. Σύστημα σχοιניού εκκίνησης
8. Βαλβίδα βενζίνης
9. Μπουζόκλειδο

2.2 Συμπαραδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες βλάβες μεταφοράς.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Κίνδυνος!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

3. Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή είναι κατάλληλη για τις χρήσεις που προβλέπουν λειτουργία σε πηγή εναλλασσόμενης τάσης 230V. Να προσέχετε οπωσδήποτε τους περιορισμούς στις υποδείξεις ασφαλείας. Σκοπός της γεννήτριας είναι η κίνηση ηλεκτρικών εργαλείων και η τροφοδότηση φωτιστικών πηγών. Στις οικιακές συσκευές παρακαλούμε να ελέγχετε πρώτα την καταλληλότητα βάσει των στοιχείων του κατασκευαστή. Σε περίπτωση αμφιβολιών ρωτήστε το για την εκάστοτε συσκευή ειδικό συμβεβλημένο κατάστημα.

Η μηχανή να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν είναι ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς παντός είδους που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ευθύνεται ο χρήστης / χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε, πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική και βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία εγγύηση, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε βιοτεχνίες ή βιομηχανίες ή σε παρόμοιες εργασίες.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Γεννήτρια: σύγχρονη
 Είδος προστασίας: IP23 m
 Διαρκής ισχύς P_{enn}(S1): 680 W
 Μέγιστη ισχύς P_{max} (S2 5 min): 700 W
 Μέγιστη ισχύς P_{max} (1 min): 800 W
 Ονομαστική τάση: 230 V~
 Ονομαστικό ρεύμα: 2,96 A ~
 Συχνότητα: 50 Hz
 Είδος κατασκευής κινητήριας μηχανής:.....
1 κύλ. κινητήριας τετράχρονος, υδρόψυκτος
 Κυβισμός: 63,5 cm³

Μέγ. Ισχύς:1 kW / (1,36 PS)
 Καύσιμο:Μείγμα 1:40
 Χωρητικότητα ντεπόζιτου: 4 l
 Κατανάλωση σε 2/3 φορτίου: περ. 0,6 l/h
 Βάρος: 16,5 kg
 Στάθμη ηχητικής πίεσης LpA: 68,5 dB(A)
 Στάθμη ακουστικής ισχύος LWA/
 αβεβαιότητα KWA: 90 dB(A) / 2 dB(A)
 Μπουζί: LG F6RTC

Είδος λειτουργίας S1 (συνεχής λειτουργία)

Η μηχανή μπορεί να λειτουργήσει συνεχώς με την αναφερόμενη ισχύ.

Είδος λειτουργίας S2 (σύντομη λειτουργία)

Η μηχανή επιτρέπεται να λειτουργήσει μόνο για ένα σύντομο χρονικό διάστημα με την αναφερόμενη ισχύ. Κατόπιν πρέπει να ακινητοποιηθεί η μηχανή για να μην υπερθερμανθεί.

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Γείωση

Για την απαγωγή στατικού ηλεκτρισμού επιβάλλεται η γείωση του περιβλήματος. Για το σκοπό αυτό συνδέστε ένα καλώδιο στη μία πλευρά στη σύνδεση γείωσης της γεννήτριας (εικ. 4) και στην άλλη πλευρά με εξωτερική γείωση (π. χ. με γείωση στη γή).


6. Χειρισμός

Υπόδειξη! Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία γεμίστε το ντεπόζιτο με μείγμα βενζίνης σε αναλογία 1:40. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη μεζούρα που βρίσκεται στο εσωτερικό του ντεπόζιτου. Το μείγμα βενζίνης πρέπει να ανακινηθεί πριν γεμιστεί στο ντεπόζιτο.

- Ελέγξτε τη στάθμη του καύσιμου, ενδεχομένως συμπληρώστε.
- Να φροντίζετε για επαρκή αερισμό της συσκευής.
- Σιγουρευτείτε πως το καλώδιο έναυσης έχει στερεωθεί στο μπουζί.
- Να παρατηρείτε τον χώρο κοντά στη γεννήτρια.
- Αποσυνδέστε από τη γεννήτρια ενδεχομένως συνδεδεμένες ηλεκτρικές συσκευές.

Μείγμα	Αμόλυβδη βενζίνη	Λάδι 2-χρονου κινητήρα
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Εκκίνηση κινητήρα

- Ανοίξτε τη βαλβίδα της βενζίνης (8) στρίβοντας την προς τα κάτω.
- Φέρτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (5) στη θέση „ON“.
- Βάλτε το τσοκ (4) στη θέση του .
- Εκκίνηση της μηχανής με δυνατό τράβηγμα του σχοινού (7) τραβώντας δυνατά στη λαβή. Εάν δεν πάρει μπροστά η μηχανή, ξανατραβήξτε από τη λαβή.
- Σπρώξτε το τσοκ (4) μετά την εκκίνηση της μηχανής (μετά από περ. 15-30 δευτ.) προς τα δεξιά.

Προειδοποίηση!

Κατά την εκκίνηση με το κορδόνι μπορεί να προκληθεί δυνατή αντίκρουση, από τον εκκινούμενο κινητήρα και να προκληθούν έτσι τραυματισμοί στο χέρι. Κατά την εκκίνηση να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια.

6.2 Φόρτωση της γεννήτριας

- Συνδέστε τις συσκευές στις πρίζες 230 V~ (6)

Προειδοποίηση! Αυτή η πρίζα επιτρέπεται να φορτωθεί συνεχώς (S1) με 680W και για σύντομο διάστημα για μέγιστο 1 λεπτά με 800W.

- Η γεννήτρια προορίζεται για συσκευές εναλλασσόμενης τάσης 230 V~
- Μη συνδέετε τη γεννήτρια σε οικιακό δίκτυο, διότι έτσι μπορεί να προκληθεί η βλάβη της γεννήτριας ή άλλων ηλεκτρικών συσκευών στο σπίτι.

Υπόδειξη: Μερικές ηλεκτρικές συσκευές (πριόνια, τρυπάνια κλπ.) μπορεί να καταναλώνουν περισσότερο ρεύμα, όταν λειτουργούν υπό δυσχερείς συνθήκες.

6.3 Σβήσιμο του κινητήρα

- Αφήστε τη γεννήτρια να λειτουργήσει σύντομα χωρίς φορτίο πριν την απενεργοποιήσετε, για να κρυώσει λίγο το μηχάνημα.
- Φέρετε το διακόπτη ON/OFF (5) στη θέση „STOP“
- Κλείστε τη βάνα για τη βενζίνη.

Υπόδειξη! Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με σύστημα προστασίας από υπερφόρτωση. Το σύστημα αυτό απενεργοποιεί την πρίζα (6). Με πίεση του συστήματος ασφαλείας από υπερφόρτωση (3) μπορεί να ξαναχρησιμοποιηθεί η πρίζα (6).

Υπόδειξη! Στην περίπτωση αυτή μειώστε την ηλεκτρική ισχύ που απορροφάτε από τη γεννήτρια ή απομακρύνετε τις ελαττωματικές συνδεδεμένες συσκευές.

7. Καθαρισμός, συντήρηση, αποθήκευση και παραγγελία ανταλλακτικών

Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης να σβήνετε τον κινητήρα και να βγάξετε το βύσμα του μπουζί από το μπουζί.

Υπόδειξη! Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αποτανθείτε προς το συνεργείο σέρβις:

- Σε περίπτωση περιεργων δονήσεων ή θορύβων
- Εάν νομίζετε πως υπερφορτώνεται ο κινητήρας ή παρουσιάζει αστοχίες

7.1 Καθαρισμός

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπεισμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

7.2 Φίλτρο αέρα (εικ. 5/6)

Το φίλτρο του αέρα να καθαρίζεται κάθε 30 ώρες λειτουργίας.

- Αφαιρέστε το καπάκι του φίλτρου του αέρα (εικ. 5).
- Αφαιρέστε το στοιχείο του φίλτρου (εικ. 6).
- Να καθαρίζετε το φίλτρο με σαπουνόνερο, κατόπιν να το ξεπλένετε με καθαρό νερό και πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε να το αφήνετε να στεγνώσει καλά.
- Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

7.3 Μπουζί (Εικ. 7)

Να ελέγχετε για πρώτη φορά το μπουζί μετά από 10 ώρες λειτουργίας για ακαθαρσίες και καθαρίστε το ενδεχομένως με χάλκινη συρματόβουρτσα. Κατόπιν η συντήρηση του μπουζί να γίνεται κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

- Βγάλτε το βύσμα του μπουζί με περιστροφική κίνηση.
- Αφαιρέστε το μπουζί με το συμπαραδιδόμενο κλειδί για το μπουζί.
- Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

7.4 Συντήρηση

- Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

7.5 Φύλαξη

Υπόδειξη! Ένα σφάλμα στην εκτέλεση αυτών των βημάτων μπορεί να έχει σαν συνέπεια τον σχηματισμό εναποθέσεων στο εσωτερικό τοίχωμα του καρμπυρατέρ που συνεπάγεται δύσκολη ενεργοποίηση ή μόνιμη βλάβη της μηχανής.

1. Να εκτελείτε όλες τις γενικές εργασίες συντήρησης που αναφέρονται στο κεφάλαιο Συντήρηση στις Οδηγίες χρήσης.
2. Εκκενώστε το καύσιμο από το ντεπόζιτο (χρησιμοποιήστε κοινή πλαστική αντλία βενζίνης που θα βρε΄τε σε τεχνικά σουπερμαρκετ)
3. Αφού εκκενωθεί το καύσιμο, βάλτε μπροστά τη μηχανή.
4. Αφήστε τη μηχανή να περιστραφεί σε λειτουργία κενού μέχρι να σταματήσει. Έτσι καθαρίζεται το καρμπυρατέρ από το υπόλοιπο καύσιμο.
5. Αφήστε τη μηχανή να κρυώσει (περ. 5 λεπτά).
6. Απομακρύνετε το μπουζί (βλέπε εδάφιο 7.3).
7. Καθαρίστε το εξωτερικό περίβλημα της μηχανής.

8. Φυλάξτε τη μηχανή σε κρύο, στεγνό χώρο, μακριά από πηγές ανάφλεξης και εύφλεκτες ουσίες.

Νέα θέση σε λειτουργία

1. Απομακρύντε το μπουζί.
2. Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης περίσως 2 φορές για να καθαρίσετε το θάλαμο καύση από κατάλοιπα λαδιού.
3. Καθαρίστε τις επαφές του μπουζί ή τοποθετήστε νέο μπουζί.
4. Γεμίστε το ντεπόζιτο.

Μεταφορά

Όταν θέλετε να μεταφέρετε τη συσκευή, αδειάστε προηγουμένως το ντεπόζιτο βενζίνης όπως εξηγείται στο υποεδάφιο 2 στο κεφάλαιο Αποθήκευση. Καθαρίστε τη συσκευή με μία βούρτσα ή με ένα σκουπάκι από τις χοντρές ακαθαρσίες.

7.6 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.isc-gmbh.info

8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

9. Μεταφορά

- Για τη μεταφορά να χρησιμοποιείτε την χειρολαβή, οδηγώντας από αυτή τη γεννήτρια.
- Να μεταφέρετε τη συσκευή μόνο από τη χειρολαβή.
- Να προστατεύετε τη συσκευή από απρόοπτες κρούσεις ή δονήσεις.

10. Βλάβες και η αποκατάστασή τους

Βλάβη	Ενδεχόμενη αιτία	Αποκατάσταση
Δεν παίρνει μπροστά ο κινητήρας	Καπνισμένο μπουζί δεν υπάρχει καύσιμο	Καθαρισμός του μπουζί, ή αντικατάστασή του. Απόσταση ηλεκτροδίων 0,6mm Συμπληρώστε καύσιμο / να ελεγχθεί η βαλβίδα βενζίνης
Η γεννήτρια έχει πολύ χαμηλή ή καθόλου τάση	Ελαττωματικός ρυθμιστής ή συμπυκνωτής Αποκρίθηκε ο διακόπτης ασφαλείας Ακάθαρτο φίλτρο αέρα	Συμβουλευθείτε ειδικό κατάστημα Πιέστε το διακόπτη και μειώστε τους καταναλωτές Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το



Μόνο για κράτη-μέλη της Ε.Ε.

Μη πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EK για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της σε εθνικό δίκαιο, πρέπει η παλιές ηλεκτρικές συσκευές να συγκεντρώνονται και να παραδίδονται για ανακύκλωση φιλική για το περιβάλλον.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί για επιστροφή

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται αντί της επιστροφής να συμβάλει στη σωστή ανακύκλωση σε περίπτωση που δεν συνεχίζει να χρησιμοποιεί τη συσκευή. Η παλιά συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε κέντρο επιστροφής ηλεκτρικών συσκευών με την έννοια των εθνικών νόμων ανακύκλωσης και διαχείρισης αποβλήτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα τμήματα παλιών συσκευών και τα βοηθητικά στοιχεία χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της iSC GmbH.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Μπουζί, φίλτρο αέρα, φίλτρο βενζίνης
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώσετε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.isc-gmbh.info. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτούργησε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
Περιγράψτε αυτή τη δυσλειτουργία.

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Εάν η συσκευή αυτή παρ' όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσει άσφρα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στην διεύθυνση που αναφέρεται στην κάρτα αυτή. Ευχαριστώσ ειμάστε και τηλεφωνικά στη διάθεσή σας στον αριθμό σέρβις που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ισχύουν μόνο για καταναλωτές, δηλ. για φυσικά πρόσωπα που δεν χρησιμοποιούν το προϊόν αυτό ούτε για επαγγελματικούς σκοπούς ούτε για άλλη ανεξάρτητη απασχόληση. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης που υπόσχεται ο πιο κάτω κατασκευαστής πέραν της νόμιμης εγγύησης στους αγοραστής των νέων συσκευών του. Δεν θίγονται από την εγγύηση αυτή οι νόμιμες αξιώσεις σας εγγύησης. Η εγγύησή μας σας παρέχεται δωρεάν.
2. Η εγγύηση επεκτείνεται αποκλειστικά και μόνο σε ελαττώματα σε μία συσκευή του πιο κάτω κατασκευαστή και που αφορούν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής και περιορίζεται ατά την κρίση μας στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων της συσκευής ή στην αντικατάστασή της. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν συνάπτεται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε κατά τη διάρκεια της εγγύησης σε βιομηχανικές ή βιοτεχνικές επιχειρήσεις ή εάν εκτέθηκε σε παρόμοια εντατική χρήση.
3. Από την εγγύησή μας εξαιρούνται τα εξής:
 - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή σε όχι σωστή εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (όπως π.χ. σύνδεση σε εσφαλμένη τάση ή σε λάθος είδος ρεύματος) ή σε μη τήρηση των όρων συντήρησης και ασφαλείας ή σε περίπτωση έκθεσης της συσκευής σε ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες ή σε έλλειψη φροντίδας και συντήρησης.
 - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε καταχρηστική ή εσφαλμένη χρήση (όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), σε είσοδο ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, βλάβες μεταφοράς), άσκηση βίας ή ξένη επέμβαση (όπως π. χ. βλάβη από πτώση).
 - Βλάβες της συσκευής ή τμημάτων της συσκευής που οφείλονται σε συνήθη ή φυσική φθορά.
4. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να εγερθούν πριν τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης μετά την πάροδο της διάρκειας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση δεν συνεπάγεται την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την νέα έναρξη της διάρκειας της εγγύησης για τη συσκευή ή για ενδεχομένως χρησιμοποιηθέντα νέα ανταλλακτικά. Αυτό ισχύει και στην περίπτωση σέρβις επί τόπου.
5. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να δηλώσετε την ελαττωματική σας συσκευή στο: www.isc-gmbh.info. Να έχετε μαζί σας την απόδειξη της νέας συσκευής. Οι συσκευές που αποστέλλονται χωρίς αποδείξεις και χωρίς πινακίδα στοιχείων, αποκλείονται από την εγγύηση λόγω μη δυνατότητας ταξινόμησης. Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί αμέσως είτε η επισκευασμένη συσκευή είτε μία καινούργια συσκευή.

Ευχαριστώσ επισκευάζουμε ελαττώματα της συσκευής έναντι πληρωμής, εάν τα ελαττώματα αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας.

Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους πληροφορίες σέρβις αυτών των οδηγιών χρήσης.

Tehlike!

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını/Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına/ Güvenlik Uyarılarına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Jeneratör üzerindeki uyarı etiketlerinin açıklaması (Şekil 8)

1. Tehlike! Kullanma talimatını okuyun.
2. İkaz! Kızgın parçalar. Uzak durun.
3. Tehlike! Yakıt dolum işleminde motoru durdurun.
4. Tehlike! Egzoz gazları zehirlidir. Boğulma tehlikesi ikazı.
5. Tehlike! Jeneratörü havalandırma bulunmayan mekanlarda çalıştırmayın.
6. Yanıcı madde ikazı.
7. Elektrik gerilimi ikazı.

1. Güvenlik Uyarıları

Tehlike!

Açıklanan bütün güvenlik uyarıları ve talimatları okuyun. Güvenlik uyarıları ve talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.**

- Jeneratör üzerinde herhangi bir değişiklik yapılması yasaktır.
- Bakım ve aksesuar parçalarının takılmasında sadece orijinal parça kullanılacaktır.
- Dikkat: Zehirlenme tehlikesi, egzoz gazları, yakıt ve yağlama malzemeleri zehirlidir, egzoz gazlarının teneffüs edilmesi yasaktır.
- Çocukları jeneratörden uzak tutunuz.
- Dikkat: Yanma tehlikesi, egzost düzeni ve motora temas etmeyin.
- Jeneratörün yakınında dururken uygun bir kulaklık takın.
- Dikkat: Benzin ve benzin gazları yanıcı ve patlayıcıdır.
- Jeneratörü kesinlikle havalandırması bulunmayan mekanların içinde veya yanıcı maddelerin yakınında çalıştırmayın.

Jeneratörün iyi havalandırılmış mekanlarda çalıştırılmasında egzost gazları bir hortum yardımıyla açık havaya sevk edilecektir. Dikkat: Egzost gazlarının hortum yardımıyla açık havaya sevk edilmesinde de zehirli gazlar mekan içine sızabilir. Yangın tehlikesi nedeniyle egzost hortumu kesinlikle yanıcı maddelerin üzerine yönlendirmeyin.

- Patlama tehlikesi: Jeneratörü kesinlikle yanıcı maddelerin bulunduğu mekanlar içinde çalıştırmayın.
- Üretici firma tarafından yapılmış olan devir ayarının değiştirilmesi yasaktır. Aksi takdirde jeneratör veya bağlanmış olan cihazlar hasar görebilir.
- Transport esnasında jeneratör kaymaya ve devrilmeye karşı emniyet altına alınmalıdır.
- Jeneratörü binalardan veya bağlı olan aletlerden en az 1 metre uzakta kurun.
- Jeneratör güvenli ve düz bir zemin üzerine koyulacaktır. Jeneratör çalışırken döndürmek, devirmek veya yer değiştirmek yasaktır.
- Transport ve yakıt doldurma işlemi esnasında motoru daima durdurun.
- Yakıt doldurma işleminde motor veya egzost üzerine yakıt dökülmemesine dikkat edin.
- Jeneratörü kesinlikle yağmurda veya kar yağışı altında çalıştırmayın.
- Jeneratöre kesinlikle ıslak ellerinizle dokunmayın.
- Elektrik çarpmasına karşı kendinizi koruyun.
- Açık havada çalışırken yalnızca uygun ve ilgili şekilde işaretlenmiş olan uzatma kablosu kullanın (H07RN..).
- Uzatma kablosu veya mobil dağıtım şebekesi kullanıldığında direncin 1,5 Ω değerini aşması yasaktır. Referans değer olarak kablo kesiti 1,5 mm² olduğunda toplam kablo uzunluğu 60 metreyi ve kablo kesiti 2,5 mm² olduğunda ise toplam kablo uzunluğu 100 metreyi aşmamalıdır.
- Motor ve jeneratör ayarlarında herhangi bir değişiklik yapılması yasaktır.
- Tamir ve ayar çalışmaları yalnızca uzman personel tarafından yapılacaktır.
- Açık ışık, ateş veya kıvılcım oluşan yerlerde yakıt dolumu veya yakıt deposunun boşatılması yasaktır. Yakıt dolumu esnasında sigara içmek yasaktır!
- Hareket eden mekanik parçalara veya jeneratörün kızgın parçalarına dokunmayın. Koruma kapaklarını sökmeyin.
- Cihazların rutubet veya toza maruz bırakılması yasaktır. Azami ortam sıcaklığı -10 ile +40° arası, max. rakım 1000 m, bağıl hava nemi: %

90 (yoğuşmayan)

- Jeneratör içten yanmalı bir benzin motoru ile çalıştırılır. Bu benzin motorunun egzost bölümü (prizin bulunduğu yerin karşı tarafı) ve egzost borusu çıkışı kızgındır. Yanma tehlikesi bulunduğundan bu bölümlere temas etmekten kaçının.
- Yakıt yanıcıdır ve kolay alev alır. Motor çalışırken yakıt dolumu yapmayın.
- Pistonlu içten yanmalı motorun bazı parçaları kızgındır ve kullanıcının yanma nedeniyle yaralanmasına yol açabilir. Jeneratör üzerindeki ikaz bilgilerini dikkate alın.
- Jeneratör havalandırılmış mekanlarda monte edildiğinde yangın ve patlama tehlikesine karşı ek önlemlerin alınması zorunludur.
- Kullanımdan önce jeneratör ve elektrik donanımı (kablo ve geçmeli bağlantılar dahil) herhangi bir arızanın olup olmadığından emin olmak için kontrol edilecektir.
- Jeneratörün, örneğin enerji dağıtım şirketleri şebekesi gibi başka elektrik akım kaynaklarına bağlanması yasaktır. Mevcut elektrik sistemlerinin yedek ünitesi olarak öngörüldüğü özel durumlarda jeneratörün montajı sadece uzman elektrik personeli tarafından yapılacaktır. Bu uzman personel, ulusal şebekeyi kullanan alet ve jeneratörün işletimi arasındaki fark konusunda bilgi sahibidir ve bu durumu dikkate alır. ISO 8528 yönetmeliği uyarınca bu farklar kullanım kılavuzu içinde belirtilmiş olmalıdır.
- Yüksek mekanik yüklenme nedeniyle aşınmaya dayanıklı lastik kaplamalı kablolar (IEC 60245-4 uyarınca) veya muadil donanım kullanılacaktır.
- İkaz! Jeneratörün kullanıldığı yerde geçerli elektrik güvenliği yönetmeliklerini dikkate alın ve riayet edin.
- İkaz! Bir elektrikli sistemin jeneratör tarafından tekrar işletime alınmasında bu elektrikli sistemin, dikkate edilmesi gereken noktaları ve gerekli güvenlik şartlarına bağlı çalışmaları ve uygulanabilir direktifleri yerine getirin.
- Jeneratörler, anma ortam koşullarında sadece anma güç seviyesine kadar kullanılmalıdır. Jeneratör, ISO 8528-8 yönetmeliği koşullarına uygun olmayan koşullarda işletileceğinde ve motor veya jeneratörün soğuması, örneğin kısıtlamalı bölümlerde çalışmadan kaynaklanan sebeplerden kısıtlanıyorsa jeneratörden çekilen güç azaltılmalıdır. Yüksek ortam sıcaklığı, kurulum rakımı ve hava nem oranı gibi normal koşullardan farklı olan ortamlarda işletildiğinde kullanıcıya,

güç azaltma önlemi hakkında gerekli bilgiler verilmelidir.

- Teknik özellikler bölümünde açıklanan ses güç seviyesi (LWA) ve ses basınç seviyesi (LWM) değerleri emisyon rakamlarını gösterir ve bu değerler mutlaka güvenli bir çalışma seviyesi olarak görülmemelidir. Emisyon ve imisyon seviyesi arasında bir bağlantının olması nedeniyle bu değerler, alınacak ek tedbirler ve iş güvenliği önlemlerinin belirlenmesinde tam güvenli şekilde geçerli olmayabilir. Çalışanın güncel imisyon seviyesine çalışılan mekanın özelliği, diğer gümrüklü kaynakları, ve örneğin yakında bulunan makine sayısı ve sürmekte olan prosesler, ve çalışanın gümrüklüye maruz kalma süresi gibi faktörler de etki eder. Ayrıca azami imisyon seviyesi ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir. Buna rağmen bu bilgiler makineyi kullanan kişiye, risk ve tehlikeleri daha iyi değerlendirebilmesi için faydalı olur ve olanak tanır.
- Hatalı ve arızalı elektrikli alet ve ekipman (uzatma kablosu ve geçmeli bağlantılar da dahil) kullanmayın.
- Elektrik kabloları ve bağlanmış olan elektrikli cihazlar mükemmel durumda olmalıdır.
- Jeneratöre sadece voltaj değeri jeneratörün çıkış voltajına uygun olan cihazlar bağlanacaktır.
- Jeneratörü kesinlikle mevcut elektrik şebekesine (prize) bağlamayın.
- Tüketicieye giden elektrik kablolarını mümkün olduğunca kısa tutun.
- Kirli bakım malzemesi ve işletim maddelerini öngörülen atık toplama merkezine teslim edin.
- Ambalaj malzemesi, metal ve plastik malzemeleri geri kazanım sistemine teslim edin.

2. Cihaz açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Cihaz açıklaması (Şekil 1-3)

1. Depo kapağı
2. Taşıma sapı
3. Emniyet şalteri
4. Jikle kolu
5. Açık/Kapalı şalteri
6. 230V priz
7. Çalıştırma ipi
8. Benzin vanası
9. Buji anahtar

2.2 Sevkiyatın içeriği

Sevkiyatın içeriği bölümünde açıklanan parçalar uyarının teslimatı yapılan ürünün eksik olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir parça eksik olduğunda ürünün satın alındığı tarihten en geç 5 gün sonra geçerli bir fiş veya fatura ile Servis Merkezimize veya aleti aldığınız satış noktasına başvurun. Lütfen bu konuda kullanma talimatının sonunda yer alan servis bilgileri bölümündeki garanti hükümleri tablosunu dikkate alın.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!

Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Orijinal kullanma talimatı

3. Kullanım Amacına Uygun Kullanım

Jeneratör, 230V akım kaynağına bağlanacak elektrikli aletleri çalıştırmaya uygun bir alettir. Güvenlik uyarıları bölümünde açıklanan kısıtlamaları dikkate alın. Jeneratör elektrikli aletleri çalıştırmak ve aydınlatma elemanlarına enerji beslemek için tasarlanmıştır. Beyaz eşyaları çalıştırmadan önce jeneratör ile çalıştırmanın uygun olmadığı konusunda beyaz eşya üretici bilgilerini dikkate alın. Herhangi bir konuda şüphelenildiğinde ilgili beyaz eşyanın yetkili servisine danışın.

Makine sadece kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar aletin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen aletlerimizin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellikler

Jeneratör: Senkron
 Koruma türü: IP23 M
 Sürekli güç P_{nenn} (S1): 680 W
 Maksimal güç P_{max} (S2 5 min): 700 W
 Maksimal güç P_{max} (S1): 800 W
 Anma gerilimi: 230 V~
 Anma akımı: 2,96 A ~
 Frekans: 50 Hz
 Tahrik motoru yapı türü:
 1 silindirli, 2 zamanlı hava soğutmalı
 Silindir hacmi: 63,5 cm³
 Maks. Güç: 1 kW / (1,36 PS)
 Yakıt : Karışım oranı 1:40
 Depo kapasitesi: 4 l
 2/3 yükte yakıt tüketimi: yaklaşık 0,6 lt./saat
 Ağırlık: 16,5 kg
 Ses basınç seviyesi LpA: 68,5 dB(A)
 Ses güç seviyesi LWA / Sapma KWA
 90 dB(A) / 2 dB(A)
 Buji: LG F6RTC

İşletme türü S1 (Sürekli çalışma)

Makine belirtilmiş olan anma güç değeri ile sürekli olarak çalıştırılabilir.

İşletme türü S2 (Kısa süreli çalışma)

Makine belirtilmiş olan anma güç değeri ile kısa süreli olarak çalıştırılabilir. Bu süreden sonra makine aşırı ısınmasını önlemek için belirli bir süre durmalıdır.

5. Çalıştırmadan önce

Topraklama

Statik yüklenmenin defedilmesi için jeneratörün topraklanması gerekmektedir. Bunun için bir parça kablolu bir ucunu jeneratörün topraklama bağlantısına (Şekil 4) ve diğer ucunu da harici bir şaseye (örneğin topraklama çubuğu) bağlayın.

6. Kullanma

Uyarı! Motoru ilk kez çalıştırmadan önce yakıt deposuna, 1:40 karışım oranı ile hazırlanmış benzin yağ karışımını doldurmanız gerekir. Karışım işlemini yaparken yakıt deposu içinde bulunan ölçek kabını kullanabilirsiniz. Benzin yağ karışımı depoya doldurulmadan önce iyice çalkalanmalıdır.

- Yakıt seviyesini kontrol edin, gerektiğinde seviyeyi tamamlayın
- Jeneratörün bulunduğu yerin yeterli havalandırılmasını sağlayın
- Buji kablosunun bujeye sağlam bir şekilde takılı olup olmadığını kontrol edin
- Jeneratörün bulunduğu çevreyi kontrol edin
- Jeneratöre önceden bağlanmış olan bir elektrikli aleti çıkarm

Karışım oranı	Kurşunsuz normal benzin	2 zamanlı motor yağı
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Motoru çalıştırma

- Benzin vanasını (8) açın; bunun için vanayı aşağıya doğru döndürün
- Açık/Kapalı şalterini (5) "ON" konumuna ayarlayın
- Jikle kolunu (4) konumuna ayarlayın
- Motoru çalıştırma ipi (7) ile çalıştırın; bunun için ipin sapından kuvvetlice çekin, motor çalışmadığında ipi tekrar çekin.
- Motor çalıştıktan sonra jikle kolunu (4) tekrar sağdaki pozisyonuna getirin (yaklaşık 15-30 sn. sonra).

İkaz!

Çalıştırma ipi ile motoru çalıştırırken motor çalışmaya başladığında çalıştırma ipi aniden geri fırlayabilir ve elinizin yaralanmasına sebep olabilir. Motoru çalıştırırken iş eldiveni takın.

6.2 Jeneratöre yüklenme

- Çalıştırılacak olan elektrikli aleti 230V~ (6) prizine takın

İkaz: Bu prize sürekli işletmede (S1) 680W ve kısa süreli işletmede maks. 1 dakika 800W güç ile yüklenilmesine izin verilmiştir.

- Jeneratör, 230 V~ alternatif akım ile çalışan aletlerin çalıştırılması için uygundur.
- Jeneratörü evin elektrik şebekesine bağlamayınız, aksi takdirde jeneratör veya evdeki diğer elektrikli aletler zarar görebilir.

Uyarı: Bazı elektrikli el aletlerinin (dekupaj tes-teresi, matkap vs.) cereyan sarfiyatı zor çalışma şartlarında çalıştırıldığında, tip etiketinde belirtilen cereyan sarfiyatından daha yüksektir.

6.3 Motoru durdurma

- Jeneratörü durdurmadan önce „soğumasını“ sağlamak için kısa bir süre yük altında olma- dan çalıştırın.
- Açık/Kapalı şalterini (5) "STOP" pozisyonuna getirin.
- Benzin vanasını kapatın.

Uyarı! Jeneratör aşırı yük koruması ile donatılmıştır.

Bu koruma elemanı aşırı yükte prizi (6) kapatır. Aşırı yük koruma şalterine (3) basıldığında priz (6) tekrar devreye girer.

Uyarı! Aşırı yük koruma tertibatı devreye girdiğinde jeneratörden çekilen gücün jeneratör çıkış gücünden fazla olmamasını veya arızalı cihazların jeneratöre bağlanmamasını sağlayın.

7. Temizleme, Bakım, Saklama, Transport ve Yedek Parça Siparişi

Temizleme ve bakım çalışmalarından önce mo- toru durdurun ve buji fişini bujiden çıkarın.

- Uyarı! Aşağıda açıklanan durumlarda derhal jeneratörü durdurun ve Servis İstasyonuna başvurun normal titreşim ve çalışma sesi oluştuğunda
- Motor aşırı yük altında çalışıyor gibi görüldüğünde veya hatalı ateşleme gerçekleştiğinde

7.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin.

7.2 Hava filtresi (Şekil 5/6)

Hava filtresi her 30 işletme saatinde bir temizlenmelidir.

- Hava filtresi kapağını çıkarın (Şekil 5)
- Filtre elemanını çıkarın (Şekil 6)
- Filtreyi sabunlu su ile yıkayın, arkasından su ile durulayın ve açık havada kurummasını bekleyin
- Montaj işlemi sökme işleminin tersi yönünde gerçekleştir

7.3 Buji (Şekil 7)

Bujinin kirlenmiş olup olmadığını ilk kez 10 işletme saatinden sonra kontrol edin ve gerektiğinde bakır fırça kullanarak temizleyin. Sonrasında her 50 işletme saatinde bir bujinin bakımını yapın.

- Buji fişini döndürerek sökün.
- Bujiyi jeneratör ile birlikte gönderilmiş buji anahtarı ile sökün.
- Montaj işlemi sökme işleminin tersi yönünde gerçekleştir.

7.4 Bakım

Jeneratör içinde bakımı yapılacak başka bir parça yoktur.

7.5 Depolama

Uyarı! Aşağıda açıklanan maddelerin hatalı yapılması veya uyulmaması halinde karbüratör iç duvarında kalıntılar oluşur. Bu durum jeneratör tekrar kullanıma alınacağında motorun çok zor çalışmasına veya motorun kalıcı olarak zarar görmesine sebep olabilir.

1. Kullanma talimatının bakım bölümünde açıklanan genel bakım çalışmalarını eksiksiz olarak gerçekleştirin.
2. Yakıt deposu içindeki benzini boşaltın (bu işlem için yapı marketlerden temin edilebilen sıradan bir benzin pompası kullanın).
3. Yakıt boşaltıldıktan sonra motoru çalıştırın.
4. Motor duruncaya kadar rölanti devrinde

çalıştırın. Böylece karbüratör içinde kalan benzin temizlenir.

5. Makinenin soğumasını sağlayın.(yaklaşık 5 dakika)
6. Bujiyi sökün (bkz. Madde 7.3).
7. Makinenin dış gövdesini temizleyin.
8. Makineyi soğuk, kuru, ateş kaynaklarından ve yanıcı maddelerden uzak bir yerde depolayın.

Tekrar işletmeye alma

1. Bujiyi sökün.
2. Yanma odası içindeki yağ artıklarını temizlemek için çalıştırma ipini birkaç kez çekin.
3. Buji kontaktını temizleyin veya yeni buji takın.
4. Yakıt doldurun.

Transport

Makineyi taşımak istediğinizde benzin deposunu Depolama bölümünde 2 nolu maddede açıklandığı şekilde boşaltın. Makineyi fırça veya faraş ile temizleyin.

7.6 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir;

- Cihazın tipi
- Cihazın parça numarası
- Cihazın kod numarası
- Gereken yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.isc-gmbh.info sayfasında açıklanmıştır

8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için aksesuar bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammadedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Makine ve aksesuar örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı makinelerin evsel atıklar içine atılması yasaktır. Makinenin yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için uygun toplama merkezine teslim edilmesi gerekir. Toplama merkezinin herede olduğunu bilmediğinizde bu bilgiyi yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

9. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 °C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

10. Arıza giderme

Arıza	Sebebi	Giderilmesi
Motor çalıştırılmıyor	Buji ıslı Yakıt yok	Bujiyi temizleyin veya deęiřtirin, elektrot aralıęını 0,6 mm olarak ayarlayın Yakıt doldurun / Benzin vanasını kontrol edin
Jeneratörde gerilim çıkışı yok veya gerilim çok düşük	Regülatör veya kondanzatör arızalı Ařırı yük koruma řalteri devreye girdi Hava filtresi kirlı	Bayiye bařvurun řaltene basın ve tüketicileri azaltın Filtreyi temizleyin veya deęiřtirin



Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2012/19/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normlara uyarlanması sonucunda kullanılmış elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmelikle uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılmış cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılmış cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca iSC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	buji, hava filtresi, benzin filtresi
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.isc-gmbh.info sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
Bu işlevi açıklayınız.

Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,

ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti Garanti Belgesi üzerinde açıklanan adrese göndermenizi veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurmanızı rica ederiz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu garanti koşulları sadece, ürün ticari olarak veya serbest meslek uygulamalarında kullanılmayacak olan tüketiciler yani gerçek kişiler için geçerlidir. Bu garanti koşulları, ilgili üretici firmanın yasal garanti hükümlerine ek olarak müşterilerine tanıdığı ek maddeleri düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Söz konusu garanti hizmeti kapsamı sadece ilgili üretici firmadan satın aldığınız yeni alet için geçerli olup malzeme veya imalat hatasını kapsar. Ayıplı malın telafisi, ilgili arızanın giderilmesi veya aletin yenisi ile değiştirilmesi ile sınırlıdır ve bu seçim firmamıza aittir. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir.
3. Garanti kapsamına dahil olmayan durumlar:
 - Montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar veya bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar veya aletin anormal çevre koşullarına maruz bırakılması veya bakım ve temizlik çalışmalarının yetersiz olmasından kaynaklanan hasarlar.
 - Kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz, transport hasarları), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar).
 - Kullanıma bağlı olağan veya diğer doğal aşınma nedeniyle oluşan hasarlar.
4. Garanti süresi 24 aydır ve garanti süresi aletin satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
5. Garanti haklarınızdan faydalanmak istediğinizde arızalı aleti www.isc-gmbh.info sayfasına bildirin. Kasa fişi veya yeni aletinizi satın aldığınızı belgeleyen diğer bir evrağı hazır tutun. Kasa fişi veya tip etiketi olmaksızın gönderilen aletler, aletin tam olarak tanımlanma olanağının bulunmaması nedeniyle garanti hizmetleri dışındadır. Aletinizin arızası garanti hizmetleri kapsamındaysa en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet adresinize gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garanti süresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarırız. Bunun için aleti lütfen Servis adresimize gönderin.

Aşınma, sarf ve eksik parçalar için bu Kullanma Talimatının servis bilgileri bölümündeki garanti koşullarında belirtilen kısıtlamalara atıfta bulunuruz.

Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації / вказівки з техніки безпеки. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм, будь ласка, також і цю інструкцію з експлуатації / ці вказівки з техніки безпеки. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

Пояснення до вказівних шильдиків з техніки безпеки на приладі (рисунки 8)

1. Небезпека! Читати інструкцію по експлуатації.
2. Увага! Гарячі деталі. Дотримуватися відстані.
3. Небезпека! Двигун під час заправки вимикати.
4. Небезпечно! Відпрацьовані гази генератора струму є отруйними. Попередження відносно небезпеки задухи.
5. Небезпечно! Не експлуатувати в приміщеннях без вентиляції.
6. Попередження відносно вогненебезпечних матеріалів.
7. Попередження відносно електричної напруги.

1. Вказівки по техніці безпеки

З відповідними вказівками по техніці безпеки ознайомтеся, будь-ласка, в брошурі, що додається.

Небезпека!

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

- Не можна виконувати жодних змін у генераторі струму.
- Для техобслуговування і на комплектуючі

можна використовувати лише оригінальні деталі.

- Увага: небезпека отруєння, не можна вдихати вихлопні гази.
- Тримати генератор струму подалі від дітей.
- Увага: небезпека опіків, не торкатись системи випуску відпрацьованих газів та привідного агрегату.
- Користуйтеся відповідними навушниками, якщо ви перебуваєте поблизу прилада.
- Увага: бензин та його випаровування є легкозаймистою та вибухонебезпечною речовиною.
- Не експлуатувати генератор струму в не вентиляльованих, недостатньо вентиляльованих приміщеннях чи в займистому оточенні. Якщо генератор повинен експлуатуватися в добре вентиляльованих приміщеннях, відпрацьовані гази повинні виводитися по шлангу безпосередньо назовні. Увага! При використанні шлангу для відпрацьованих газів все рівно може відбуватись витік відпрацьованих отруйних газів. У зв'язку з небезпечною пожежею ніколи не направляти шланг для відпрацьованих газів на займисті предмети.
- Небезпека вибуху: Ніколи не експлуатувати генератор струму у приміщеннях з легкозаймистими речовинами.
- Не можна змінювати попередньо встановлене виробником число обертів. В протилежному випадку може пошкодитись генератор струму або підключені пристрої.
- Під час транспортування генератор струму необхідно забезпечити безпеку від сповзання та перекидання.
- Встановлювати генератор на відстані мінімум 1 м від стін або підключених пристроїв.
- Знайти для генератора безпечне, рівне місце.
- Повертання та перекидання або зміна місця розташування під час експлуатації заборонені.
- При транспортуванні і під час заправки слід завжди вимикати двигун.
- Уважно слідкувати за тим, щоб під час заправки на двигун або вихлопну трубу не пролилося пальне.
- Ніколи не експлуатувати генератор струму під час дощу або снігопаду.
- Ніколи не братись за генератор струму вологими руками.

- Захистіть себе від небезпеки електричного удару. На відкритому повітрі використовуйте лише відповідно позначений кабель-подовжувач, який отримав відповідний дозвіл на експлуатацію (H07RN..).
- Якщо використовуються подовжувачі або мобільні розподільні мережі, значення опору не повинно перевищувати 1,5 Ω . Загальне правило полягає в тому, що загальна довжина кабелів для перетину 1,5 мм² не повинна перевищувати 60 м, для перетину 2,5 мм² – 100 м.
- Не можна виконувати жодних змін в настройках двигуна і генератора.
- Ремонтні та налагоджувальні роботи повинні виконуватись лише авторизованим спеціалізованим персоналом.
- Не заправляти пристрій і не зливати бак поблизу джерел відкритого світла, вогню або іскріння. Не палити!
- Не торкайтесь до гарячих деталей та частин, що приводяться в рух механічним способом. Не знімайте захисний кожух.
- Пристрої не можна піддавати дії вологи або пилу. Допустима температура навколишнього середовища від -10 до +40°, максимальна висота над рівнем моря 1000 м, відносна вологість повітря: 90 % (без конденсації).
- Генератор приводиться в рух за допомогою двигуна внутрішнього згоряння, який у ділянці вихлопної труби (на протилежній стороні штепсельної розетки) та виходу вихлопної труби виділяє жар. Не знаходьтесь поблизу цих поверхонь у зв'язку із небезпекою опіків шкіри.
- Паливо вогнебезпечне та легко загоряється. Не заливати його під час роботи пристрою.
- Деякі частини двигуна внутрішнього згоряння з поршнем гарячі та можуть спричинити опіки. Дотримуватися попереджень на агрегаті для генерації струму.
- При його встановленні в вентильованих приміщеннях необхідно дотримуватися додаткових вимог щодо захисту від пожежі та вибуху.
- Перед використанням слід перевіряти агрегат генерації струму та його електротехнічне обладнання (включаючи кабелі та роз'єми), щоб переконатися, що відсутня несправність.
- Агрегат генерації струму не можна підключати до інших джерел живлення, наприклад, мереж живлення постачальників електроенергії. В особливих випадках, коли передбачено резервне з'єднання з існуючими електричними системами, це може виконувати лише кваліфікований електрик, який враховує відмінності між обладнанням, що використовуються в енергосистемі та генераторі струму. Згідно з цією частиною ISO 8528 відмінності повинні бути вказані в керівництві з експлуатації.
- З огляду на великі механічні навантаження слід використовувати лише міцні гумові шланги (згідно з IEC 60245-4) або еквівалентне обладнання.
- Попередження! Дотримуйтесь правил щодо техніки безпеки, які діють стосовно місця, де використовуються генератори струму.
- Попередження! Врахуйте вимоги та запобіжні заходи у разі живлення установки від генераторів струму залежно від захисних заходів цієї установки та відповідних директив.
- Генератори струму повинні використовуватися тільки до їх номінальної потужності у номінальному стані навколишнього середовища. Якщо генератор струму використовується в умовах, які не відповідають еталонним умовам по ISO 8528-8, і якщо є негативні впливи на охолодження двигуна або генератора, наприклад, внаслідок експлуатації в зонах з обмеженнями, необхідно знизити потужність. Користувачу повинна бути надана інформація про необхідне зниження потужності внаслідок підвищення температури, висоти встановлення та вологості в порівнянні з еталонними умовами.
- Зазначені в технічних даних значення в графі рівень звукової потужності (LWA) та рівень звукового тиску (LWM) виражають рівень емісії і не обов'язково є безпечними значеннями робочого рівня. Оскільки існує взаємозв'язок між рівнем емісії і рівнем шкідливого впливу, то його залучення для визначення можливих, необхідних і додаткових запобіжних заходів не може бути надійним. Фактори

- впливу на фактичний рівень шкідливого впливу на робочу силу включають характеристики робочого приміщення, інші джерела шуму та ін., напр., кількість машин та інших суміжних процесів та проміжок часу, протягом якого оператор піддається впливу шумів. Допустимий рівень шкідливого впливу може також відрізнятися залежно від країни. Проте ця інформація може надати користувачеві машини можливість здійснити кращу оцінку ризиків та загроз.
- Не використовуйте жодного несправного електрообладнання (в тому числі, кабелів-подовжувачів та штекерних з'єднань)
 - Електричні лінії живлення та підключені пристрої повинні знаходитись у бездоганному стані.
 - Можна підключати лише ті прилади, дані напруги яких відповідають напрузі на виході генератора струму.
 - Ніколи не можна підключати генератор струму до електромережі (штепсельна розетка).
 - Довжина ліній електропроводки споживачів повинна бути як найкоротшою.
 - Здавати забруднений матеріал, що залишився після техобслуговування, та пальне у призначений для цього пункт збору та утилізації шкідливих відходів.
 - Матеріал упакування, метал та синтетичні матеріали необхідно передати на вторинну переробку.

2. Опис приладу та об'єм поставки

2.1 Опис приладу (рисунок 1-3)

- 1 Кришка бака
- 2 Ручка
- 3 Запобіжник-роз'єднувач
- 4 Важіль привода повітряної заслінки
- 5 Перемикач (Увімкнено/Вимкнено)
- 6 Штепсельна розетка 230 В~
- 7 Реверсивний стартер
- 8 Бензиновий кран
- 9 Ключ для свічки запалювання

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Якщо якісь деталі відсутні, зверніться - не

пізніше ніж через 5 робочих днів після купівлі товару - до нашого сервісного центру чи в торговельну точку, де ви придбали цей прилад, та пред'явіть там відповідний чек або квитанцію. Будь ласка, зауважте інформацію, яка міститься наприкінці інструкції з експлуатації в таблиці з даними щодо гарантії.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувани під час транспортування (якщо такі є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиновими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусання!

- Вказівки з техніки безпеки

3. Застосування за призначенням

Пристрій придатний для випадків застосування, які передбачають роботу від джерела напруги змінного струму 230 В. Обов'язково дотримуйтесь обмежень, зазначених у вказівках з техніки безпеки. Мета генератора – приводити в рух електричні інструменти і забезпечувати електроенергією джерела освітлення.

При використанні побутових приладів перевірте, будь ласка, придатність згідно з відповідними даними виробника. У сумнівному випадку слід проконсультуватись з авторизованим спеціалізованим продавцем відповідного пристрою.

Машину слід використовувати тільки згідно з її призначенням. Жодне інше використання машини, що виходить за вказані межі, не відповідає її призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання машини не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Генератор.....синхрон
 Вид захисту: IP 23M
 Потужність тривалого режиму роботи S1:
 680 Вт
 Максимальна потужність S2 5 хв.: 700 Вт
 Максимальна потужність 1 хв.: 800 Вт
 Номінальна напруга: 230 В ~
 Номінальний струм: 2,96 Ф ~
 Частота: 50 Гц
 Вид конструкції привідного двигуна:.....
 1 цил. 2 тактн. з повітряним охолодженням
 Робочий об'єм (циліндра): 63,5 см³
 Макс. потужність:..... 1 кВт / (1,36 к.)с.
 Пальне: Суміш 1:40
 Вміст баку:..... 4 л
 Розхід при 3/4 навантаження...прибл. 0,6 л/год.
 Вага:..... 16,5 кг
 Рівень звукового тиску LpA:..... 68,5 дБ(A)
 Рівень звукової потужності LWA / похибка
 KWA 90 дБ(A) / 2 дБ(A)
 Свічка запалювання:..... LG F6RTC

Режим роботи S1 (тривалий режим)

Машину можна експлуатувати протягом тривалого режиму роботи з заданою потужністю.

Режим роботи S2 (короткотерміновий режим)

Машину можна експлуатувати протягом короткотермінового режиму роботи з заданою потужністю. Після цього машину необхідно зупинити на певний проміжок часу, щоб вона не нагрівалась до недопустимої межі.

5. Перед введенням в експлуатацію

5.1 Заземлення

Заземлення корпусу призначене для відведення статичних зарядів. Для цього за допомогою кабеля треба з'єднати стик заземлення генератора (рис. 4), з одного боку, з зовнішнім корпусом (наприклад, із стрижневим заземлювачем), з іншого боку.


6. Управління

Вказівка! Перед першим введенням в експлуатацію паливний бак необхідно наповнити сумішшю бензину у співвідношенні компонентів 1:40. З цією метою Ви можете використати вимірювальну склянку, яка знаходиться в середині паливного бака. Суміш бензину перед заливанням в паливний бак необхідно струсити.

- Перевірити рівень пального, при потребі, долити
- Забезпечити достатню вентиляцію пристрою
- Упевнитися, що провід запалювання закріплений на свічі запалювання
- Дослідити безпосереднє оточення генератора струму
- Якщо до генератора струму підключений електричний пристрій, то його слід від'єднати

Суміш	Бензин для помірно формованих двигунів, неетилований	Масло для 2-тактних двигунів
1:40	1 л	25 ml
	2 л	50 ml
	3 л	75 ml
	4 л	100 ml

6.1 Запуск двигуна

- Відкрити бензиновий кран (8); для цього необхідно повернути кран вниз.
- Переключити перемикач (Увімкнено/ Вимкнено) (5) в положення "ON".
- Важіль привода повітряної заслінки (4) переключити в положення .

- Запустити двигун за допомогою резервного стартера за допомогою реверсивного стартера (7); для цього необхідно сильно потягнути за ручку, якщо двигун не запускається, необхідно ще раз потягнути за ручку
- Важіль привода повітряної заслінки (4) після запуску двигуна (приблизно через 15-30 сек.) перемістити праворуч.

Увага!

При запуску генератора за допомогою реверсивного стартера можна внаслідок раптової віддачі, спричиненої запуском двигуна, травмувати руку. Тому перед запуском генератора надягайте захисні рукавиці.

6.2 Навантаження генератора струму

- Пристрої, які повинні приводитися в рух, необхідно підключити до штепсельної розетки 230 В~ (6)

Вказівка! Цю штепсельну розетку можна навантажувати на тривалий термін (S1) потужністю 680 Вт і на короткий термін, максимально протягом 1 хвилини потужністю 800 Вт.

- Генератор струму призначений для пристроїв змінної напруги 230 В~
- Не підключати генератор до побутової електромережі, це може спричинити пошкодження генератора або інших електроприладів в будинку.

Вказівка! Деякі електроприлади (мотопиланожівка, свердлильні верстати та ін.) можуть витрачати більше енергії, якщо вони експлуатуються за ускладнених умов.

6.3 Зупинка двигуна

- Перед зупинкою генератор струму повинен попрацювати без навантаження протягом короткого часу, щоб агрегат зміг "додатково охолонути".
- Переключити перемикач (Увімкнено/Вимкнено) (5) в положення "STOP" (СТОП)
- Закрити бензиновий кран.

Вказівка! Генератор струму обладнаний механізмом захисту від перевантаження. Він відключає штепсельну розетку (6). Натиснувши на захист від перевантаження (3) можна знову увімкнути штепсельну розетку (6).

Вказівка! Якщо станеться така ситуація, то необхідно зменшити електричну потужність, яку Ви відбираєте з генератора струму і від'єднати несправні пристрої, підключені до генератора.

7. Чищення, техобслуговування, складування та замовлення запчастин

Перед початком будь-яких робіт з чищення і техобслуговування вимикайте двигун та витягуйте штекер із свічки запалювання.

Вказівка! Негайно зупиніть пристрій і зверніться на Вашу станцію сервісного обслуговування:

- У випадку незвичних коливань (вібрацій) і шумів
- Якщо складається враження, що двигун перевантажений або при запуску двигуна спостерігається відмова запалювання

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад зразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

7.2 Повітряний фільтр (рис. 5/6)

Через кожних 30 годин експлуатації повітряний фільтр необхідно чистити.

- Зніміть кришку повітряного фільтра (рис. 5).
- Зніміть фільтрувальний елемент (рис. 6).
- Почистіть фільтрувальний елемент мильною водою, згодом промийте чистою водою, перед повторним монтажем фільтрувальний елемент повинен добре висохнути.
- Зборку виконують у зворотній послідовності.

7.3 Свічка запалювання (рис. 7)

Вперше свічку запалювання необхідно перевіряти на предмет забруднення через 10 годин експлуатації, при потребі її слід почистити мідною дротяною щіточкою. Після цього через кожних 50 годин експлуатації слід проводити техобслуговування свічок запалювання.

- Поворотними рухами витягніть (контактний)
- наконечник свічки запалювання.
- За допомогою відповідного ключа, що входить в комплект поставки, зніміть свічку запалювання.
- Зборку виконують у зворотній послідовності.

7.4 Технічне обслуговування

- В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

7.5 Зберігання

Вказівка! Внаслідок помилки при дотриманні вказаних кроків на внутрішній стінці карбюратора може утворитися накип, який може утруднити запуск чи стати причиною виникнення тривалого пошкодження прилада.

1. Проведіть всі загальні роботи по техобслуговуванню, які вказані в розділі Техобслуговування.
2. Випустіть пальне з бака (використайте для цього звичайний бензиновий насос з пластмаси, що є в продажі).
3. Після того, як пальне вилите, запустіть прилад.
4. Нехай прилад пропрацює на холостому ходу до тих пір, поки він не зупиниться. Це очищає карбюратор від залишків пального.
5. Хай прилад охолоне. (приблизно на протязі 5 хвилин).
6. Витягніть свічку запалювання (дивись пункт 7.3).
7. Витріть поверхню корпусу прилада.
8. Зберігайте прилад в холодному сухому місці подалі від джерел вогню і горючих субстанцій.

Повторний запуск в експлуатацію

1. Витягніть свічку запалювання
2. Потягніть на себе декілька разів шнурок пускача, щоб очистити камеру запалювання від залишків масла
3. Почистіть контакти свічки запалювання

або вставте нову свічку запалювання.

4. Залийте в бак пальне. Дивись розділ 8.1. Перед запуском в експлуатацію.

Транспорт

Якщо ви хочете транспортувати прилад, то спочатку спорожніть бензиновий бак, як це описано в підпункті 2 глави Зберігання. Від великого сміття очищайте прилад щіткою або віником.

7.6 Замовлення запасних деталей

При замовленні запасних деталей необхідно зазначити такі дані:

- Тип пристрою
- Номер артикулу пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запасної частини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.isc-gmbh.info

8. Утилізація та вторинне використання

Прилад знаходиться в упакованні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакування є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

9. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному опакуванні.

10. Усунення неполадок і пошкоджень

Неполадка	Причина	Заходи
Двигун не запускається	Свічка запалювання вкрита кіптявою Відсутнє пальне	Почистити або замінити свічку запалювання, Відстань між електродами 0,6 мм Долити пальне / Перевірити бензиновий кран
Генератор має надто малу напругу або напруга взагалі відсутня	Дефектний регулятор або конденсатор Спрацював автомат максимального струму Повітряний фільтр забруднився	Проконсультуватись зі спеціалізованим продавцем Натиснути на перемикач і зменшити кількість споживачів Почистити або замінити фільтр



Лише для країн-членів ЄС

Не викидайте електроінструменти у побутове сміття!

Відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС щодо відпрацьованих електричних та електронних приладів та перенесення її принципів на національне право, електроінструменти, що були у користуванні, необхідно окремо збирати та піддавати їх повторному використанню, що відповідає вимогам охорони навколишнього середовища.

Альтернатива повторного використання щодо вимоги на повернення:

Власник електроприладу в якості альтернативного варіанту замість повернення зобов'язаний посприяти належній утилізації у випадку добровільної відмови від власності на майно. З цією метою відпрацьований прилад можна передати в пункт утилізації, який знищить продукт відповідно до національного закону про кругообіг в господарстві та про утилізацію відходів. Сюди не належать комплектуючі відпрацьованих приладів та допоміжні засоби, які не мають електричних складових.

Передрук або інше розмноження документації та супроводжуючих документів до продукції, а також витягу із документів, допускаються лише після отримання однозначного дозволу від фірми «iSC GmbH»

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін.

Інформація щодо сервісу

В усіх країнах, зазначених в гарантійному талоні, ми маємо компетентних партнерів по наданню сервісних послуг, їх контактні дані ви знайдете в гарантійному талоні. Ці партнери завжди до ваших послуг у всіх випадках, коли йдеться про ремонт, постачання запасних частин, частин, які спрацьовуються, та витратних матеріалів.

Слід зауважити, що перелічені нижче деталі даного виробу спрацьовуються при використанні або зношуються самі по собі, або ж є витратними матеріалами.

Категорія	Приклад
Швидкозношувані деталі*	свічка запалення, повітряний фільтр, бензиновий фільтр
Витратні деталі/витратні частини*	
Відсутні деталі	

* Не обов'язково входять в комплект поставки!

За умови виникнення недоліків або хиб, просимо заявити про це через Інтернет за адресою www.isc-gmbh.info. Зверніть увагу на якомога детальніший опис хиб та обов'язково надайте для цього відповіді на наступні питання:

- Пристрій побував у роботі, а чи був відразу несправний?
- Чи помітили ви щось перед виникненням дефекту (симптом перед дефектом)?
- Які хиб, на вашу думку, має пристрій (головний симптом)?
Опишіть ці хиб.

Гарантійний талон

Шановні покупці,
наші вироби підлягають суворому контролю якості. Однак, якщо трапиться так, що цей прилад не працюватиме належним чином, ми дуже шкодуватиме з цього приводу та попросимо вас звернутись до нашої служби сервісу за адресою, яку зазначено на цьому гарантійному талоні. Ви можете звернутись до нас і по телефону, скориставшись зазначеним сервісним номером. Для пред'явлення гарантійних вимог слід враховувати наступне:

- Ці гарантійні умови призначені виключно для споживачів, тобто фізичних осіб, які не використовують цей продукт в рамках своєї професійної чи іншої підприємницької діяльності. Ці умови надання гарантії регулюють надання додаткових гарантійних послуг, які виробник обіцяє покупцям своїх нових виробів поза межами законодавчо визначених гарантійних зобов'язань. Ця гарантія не стосується ваших прав на вимоги, які випливають з наданої відповідно до законодавства гарантії. Наша гарантія є для вас безкоштовною.
- Гарантійна послуга стосується виключно хиб нового придбаного вами приладу зазначеного нижче виробника, які результують з вад матеріалу або помилки при виготовленні; ми вирішуємо, що слід зробити - усунути хиби або замінити прилад. Зауважте, що наш прилад за своїм призначенням не були сконструйовані для застосування в кустарному виробництві, ремісництві чи для професійної діяльності. Договір гарантії не існуватиме, якщо прилад впродовж часу гарантії використовувався на кустарних, ремісничих або промислових підприємствах, або зазнав навантаження, подібного зазначеному.
- Наша гарантія не охоплює:
 - пошкодження, яких зазнав прилад внаслідок недотримання інструкції щодо збирання або внаслідок неналежного під'єднання, внаслідок недотримання інструкції з експлуатації (наприклад під'єднання до мережі живлення з неналежною напругою або струмом), внаслідок недотримання приписів щодо техобслуговування та техніки безпеки, внаслідок зазначення приладом впливу ненормальних умов оточуючого середовища чи внаслідок неналежного догляду та техобслуговування.
 - пошкодження, яких зазнав прилад внаслідок неналежного та неправильного використання (наприклад, перевищення допустимої інтенсивності роботи приладу або використання недозволеного приладдя або комплектуючих), проникнення сторонніх тіл в прилад (наприклад, пісок, каміння або порох, пошкодження при перевезенні), пошкодження, які виникли від застосування сили чи стороннього впливу (наприклад, пошкодження після падіння).
 - пошкодження приладу або його частин, які пов'язані із звичайним спрацьовуванням від використання за призначенням, звичайним спрацьовуванням або будь-яким звичайним спрацьовуванням.
- Гарантійний строк становить 24 місяці, його перебіг починається з дати купівлі приладу. Вимоги, які випливають з гарантійних зобов'язань, слід висувати впродовж тривання гарантійного строку, протягом двох тижнів з моменту розпізнання вами відповідної хиби. Висунення вимог щодо гарантійних зобов'язань після сплину гарантійного строку є неможливим. Ремонт або заміна приладу не призводить ні до продовження гарантійного строку, ні до виникнення нового гарантійного строку для всього приладу або нових запчастин. Це є чинним також за умови використання сервісу на місці.
- Щоб мати можливість скористатися своїм правом по гарантії, зареєструйте несправний пристрій за адресою: www.isc-gmbh.info. Приготуйте чек з крамниці про купівлю пристрою чи інші докази купівлі нового пристрою. На пристрої, які надсилаються без відповідних доказів про купівлю чи без таблицьки з заводською інформацією, гарантія не розповсюджується у зв'язку з неможливістю їх класифікації. Якщо наша гарантія розповсюджується на дефект пристрою, ви незабаром отримаєте відремонтований чи новий пристрій.

Звичайно, ми усуваємо, за відповідну платню, дефекти приладу, які не охоплено або більше не охоплено гарантією. В такому випадку надішліть, будь ласка, прилад за нашою адресою, передбаченою для сервісного обслуговування.

Відносно швидкозношуваних, витратних та відсутніх деталей ми посилаємось на обмеження цієї гарантії відповідно до інформації щодо сервісного обслуговування в цій інструкції з експлуатації.

- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobraznost согласно EU-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Stromerzeuger TC-PG 10/E5 (Einhell)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EU
- 2014/68/EU
- (EU)2016/426
Notified Body:
- (EU)2016/425
- 2011/65/EU_(EU)2015/863
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured $L_{WA} = 88,6$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 90$ dB (A)
 $P = 1$ kW; $L/O = cm$
Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westentstr. 199,
80686 München (N.B. 0036)
- 2012/46/EU
Emission No.: e24*2016/1628*2018/989SHB1*P*0281*00 (V)

Standard references: EN ISO 8528-13; EN 55012; EN 61000-6-1

Landau/Isar, den 18.10.2019

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Yong/Product-Management

First CE: 19
Art.-No.: 41.525.35 I.-No.: 11019
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR019288
Documents registrar: Markus Jehl
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

